

D	Bluetooth Musik Center
F	Chaîne stéréo Bluetooth
E	Centro de música bluetooth
I	Centro musica Bluetooth
GB	Bluetooth Music Center

Bedienungsanleitung/Garantie	04
Mode d'emploi	12
Instrucciones de servicio	19
Istruzioni per l'uso	26
Instruction Manual	33

D F E I GB

BLUETOOTH MUSIK CENTER MC 4459 BT



AEG
perfekt in form und funktion

2 Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite 3
Bedienungsanleitung.....	Seite 4
Technische Daten.....	Seite 10
Garantie.....	Seite 10
Entsorgung.....	Seite 11

Français

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	Page 3
Mode d'emploi.....	Page 12
Données techniques.....	Page 18
Élimination.....	Page 18

Español

Indice

Indicación de los elementos de manejo.....	Página 3
Instrucciones de servicio.....	Página 19
Datos técnicos.....	Página 25
Eliminación.....	Página 25

Italiano

Indice

Elementi di comando.....	Pagina 3
Istruzioni per l'uso.....	Pagina 26
Dati tecnici.....	Pagina 32
Smaltimento.....	Pagina 32

English

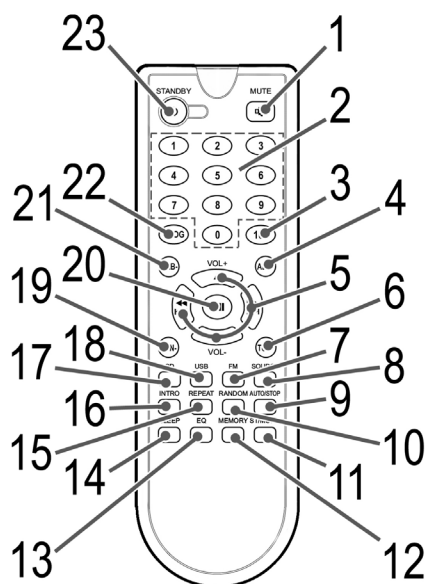
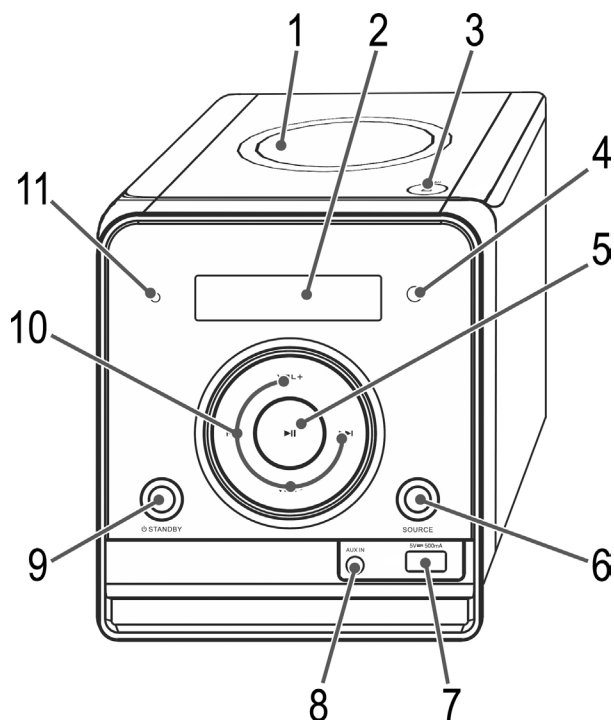
Contents

Overview of the Components.....	Page 3
Instruction Manual.....	Page 33
Technical Data.....	Page 39
Disposal.....	Page 39

3 Übersicht der Bedienelemente

Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo

Elementi di comando
Overview of the Components



4 Deutsch

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbono und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbaden, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Berühren Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Der Netzstecker muss immer gut zu erreichen sein.
- Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z.B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.

- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen auf das Gerät.
- Offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Ersticken**gefahr!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise



Dieses Gerät arbeitet mit einem Laser der Klasse 1.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 CD-Fach
- 2 LCD-Display
- 3 ▲ PUSH (drücken) CD-Fach öffnen
- 4 IR Sensor für die Fernbedienung
- 5 ►|| (Wiedergabe/Pause) Taste
- 6 SOURCE Funktionswahltaste
- 7 USB Anschluss
- 8 AUX Anschluss
- 9 ⏻ STANDBY Taste (Ein / Betriebsbereitschaft)
- 10 VOL+/VOL- (Lautstärke erhöhen/absenken)
►||◄ (nächstes/vorheriges Musikstück)
- 11 Kontrollleuchte (Betriebsbereitschaft)

Rückseite (ohne Abbildung)

Lautsprecheranschlüsse (R/L)
AC Netzanschluss
FM ANT. Wurfantenne

Fernbedienung

- 1 ☒ MUTE Taste (Stumm)
- 2 Zifferntasten
- 3 +10 Taste
- 4 ALB+ Taste (aufwärts Album)
- 5 ►►► Taste (nächstes Musikstück/Suchlauf vorwärts)
◄◄◄ Taste (vorheriges Musikstück/Suchlauf rückwärts)
▲/▼ Tasten (Lautstärke erhöhen/absenken)
- 6 TUNE+ Taste (Radiosuchlauf aufwärts)
- 7 FM Taste
- 8 SOURCE Taste (Funktionswahltaste)
- 9 AUTO/STOP Taste (Radiosuchlauf/Stopp)
- 10 RANDOM Taste (Zufallswiedergabe)
- 11 ST/MONO Taste
- 12 MEMORY Taste (Speicher)
- 13 EQ Taste (Equalizer)
- 14 SLEEP Taste (Einschlaf timer)
- 15 REPEAT Taste (Wiederholen)
- 16 INTRO Taste
- 17 CD Taste
- 18 USB Taste
- 19 TUNE- Taste (Radiosuchlauf rückwärts)
- 20 ►|| Taste (Wiedergabe/Pause)
- 21 ALB- Taste (abwärts Album/Radiosender)
- 22 PROG Taste (Speicher)
- 23 ⏻ STANDBY Taste (Ein / Betriebsbereitschaft)

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum

- Empfang von Radioprogrammen
- Abspielen von Audio-/MP3-CDs/Dateien
- Tonwiedergabe von externen Audioquellen.

Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur dafür verwendet werden.

Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist. Sie dürfen das Gerät nicht für gewerbliche Zwecke einsetzen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Die ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät und die Lautsprecher. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Schließen Sie die Lautsprecher auf der Rückseite an die Anschlüsse „R und L“ an.
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Display.

Stromversorgung

- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

Batterien der Fernbedienung (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Legen Sie 2 Batterien des Typs R03 „AAA“ 1,5 V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
- Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie die Batterien, um ein „Auslaufen“ von Batteriesäure zu vermeiden.

⚠ WARNUNG:

Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**

6 Deutsch

⚠ ACHTUNG:

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Transportsicherung CD Fach

- Öffnen Sie das CD Fach (1), indem Sie die  PUSH Taste (3) drücken.
- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme, wenn vorhanden, die Transportsicherung aus dem CD-Player.

Allgemeine Bedienung

ℹ HINWEIS:

Einige Tasten finden Sie sowohl am Gerät als auch auf der Fernbedienung. Gleichlautende Tasten bewirken die gleiche Funktion.

Gerät ein-/ausschalten

- Drücken Sie die  STANDBY Taste (9/23), um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die  STANDBY Taste erneut, um das Gerät wieder auszuschalten. Die Kontrollleuchte (11) leuchtet.

Lautstärke

Mit den VOL+/VOL- Tasten (10/5) können Sie die gewünschte Lautstärke einstellen.

MUTE (1 an der FB)

Dient zum schnellen Abstellen der Lautstärke. Die Anzeige „MUTE“ erscheint im Display. Zum Beheben dieser Funktion, drücken Sie erneut die  MUTE Taste.

EQ (13 an der FB)

(Voreingestellte Equalizer-Funktion). Es stehen verschiedene Sound Modi zur Verfügung (FLAT, JAZZ, CLASSIC, ROCK, POP).

Einschlaf timer einstellen

Bei eingeschaltetem Einschlaf timer wird das Gerät nach einer voreingestellten Zeit abgeschaltet. Drücken Sie die SLEEP Taste (14 an der FB), um den Einschlaf timer zu aktivieren. Durch mehrmaliges Drücken der SLEEP Taste kann die Abschaltzeit zwischen 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 Minuten eingestellt werden. Um den Einschlaf timer abzuschalten, drücken Sie die SLEEP Taste, bis in der Anzeige das Symbol „SL“ erlischt. „S - 00“ erscheint kurz im Display.

Werkseinstellungen wiederherstellen (im CD (ohne eingelegte CD), USB oder BT-Modus)

Alle Einstellungen, die von Ihnen vorgenommen wurden, gehen dabei verloren.

- Halten Sie die AUTO/STOP Taste (9 an der FB) gedrückt, bis „rESET“ im Display angezeigt wird. Das Gerät schaltet sich nach dem Zurücksetzen in die Betriebsbereitschaft.

Radio hören

Sender suchen

1. Drücken Sie die SOURCE Taste (6/8), bis FM im Display angezeigt wird. Wahlweise können Sie auch die FM Taste (7 an der FB) drücken, um den Radio-Modus auszuwählen.
2. Stimmen Sie mit den TUN+ (6 an der FB) und TUN- Tasten (18 an der FB) den gewünschten Sender ab. Halten Sie eine der Tasten gedrückt, sucht das Gerät bis zum nächsten Radiosender. Im Display wird die jeweilige Frequenz angezeigt.
3. Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender haben Sie folgende Möglichkeiten:
 - a) Schalten Sie das Gerät in den Mono-Betrieb. Drücken Sie hierfür die ST/MONO Taste (11 an der FB). Die Stereo-Anzeige „ST“ im Display erlischt.
 - b) Versuchen Sie, durch Positionsänderung und ab- bzw. aufwickeln der Antenne den Empfang zu verbessern.

Radiosender speichern

Das Gerät kann bis zu 30 Radiosender speichern. Zum Speichern eines Senders gehen Sie wie folgt vor:

1. Suchen Sie einen Sender wie unter „Sender suchen“ beschrieben.
2. Drücken Sie die MEMORY Taste (12 an der FB). Die Anzeige beginnt zu blinken.
3. Wählen Sie mit den Tasten    und   (5 an der FB) den Speicherplatz aus, auf dem der Sender gespeichert werden soll.
4. Drücken Sie die MEMORY Taste erneut. Der Sender wird gespeichert und die Anzeige hört auf zu blinken.

Gespeicherte Radiosender abrufen

- Mit den Zifferntasten (2 an der FB) können Sie die gespeicherten Radiosender abrufen. Für die gespeicherten Radiosender über 10 drücken Sie zuerst die 10+ Taste.
- Alternativ können Sie auch die Tasten    und   (5 an der FB) verwenden.

Automatischer Sendersuchlauf

Halten Sie die AUTO/STOP Taste (9 an der FB) kurz gedrückt. Der gesamte Frequenzbereich wird dabei automatisch nach Sendern durchsucht. Die gefundenen Sender werden dabei in aufsteigender Reihenfolge auf den Speicherplätzen 1-30 gespeichert.

ℹ HINWEIS:

Eine nachträgliche Änderung der Reihenfolge ist nicht möglich. Die vorher gespeicherten Radiosender gehen verloren.

Musik via Bluetooth wiedergeben

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Technologie zur drahtlosen Funkverbindung von Geräten über eine kurze Distanz. Geräte mit Bluetooth Standard senden im ISM-Band (Industrial, Scientific and Medical) zwischen 2,402 und 2,480 GHz. Störungen können aber z.B. durch WLAN-Netzwerke, DAB-Radios, Schnurlostelefone oder Mikrowellenherde verursacht werden, die im gleichen Frequenzband arbeiten.

Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit ein Bluetooth-fähiges Gerät zu verwenden. Der Funktionsradius beschränkt sich dabei in Abhängigkeit der räumlichen Gegebenheiten und des verwendeten Gerätes auf ca. 15 Meter.

Wenn Ihr Abspielgerät das A2DP Profil (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) unterstützt und eine Musikplayer-Funktion aufweist, können Sie auch drahtlos Musik zum Gerät übertragen. Beim A2DP Profil handelt es sich um ein herstellerübergreifendes Bluetooth-Profil. Per Streaming werden Stereo-Audio-Signale zwischen Abspielgerät (Quelle) und Empfängergerät kabellos übertragen. Um die Quelle fernsteuern zu können, muss das Abspielgerät das AVRCP Profil (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) unterstützen.

Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht gewährleistet werden.

Geräte anmelden (Pairing)

Bevor Sie über das Gerät Musik hören können, müssen Sie die Geräte untereinander anmelden.

1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion in Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) aktiviert ist. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
2. Drücken Sie wiederholt die SOURCE Taste (6/8), bis im Display „bLUE“ angezeigt wird.
3. Halten Sie die ►|| Taste (5/20) für ca. 4 Sekunden gedrückt, um das Gerät in den Pairing-Modus zu schalten.
4. Wählen Sie in Ihrem Abspielgeräte das Bluetooth Menü und melden Sie das Gerät in Ihrem Abspielgerät an. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes. Als Auswahl erscheint das Gerät „AEG MC 4459 BT“ in Ihrem Abspielgerät.

i HINWEIS:

Es kann immer nur ein Abspielgerät mit dem Musik-Center verbunden werden. Ist das Musik-Center bereits mit einem anderen Abspielgerät verbunden, erscheint das Musik-Center nicht im BT Auswahl-Menü

5. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000“ in Ihrem Abspielgerät ein.

Wurde die Anmeldung erfolgreich durchgeführt, wird im Display „CONNECT“ angezeigt.

Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Abspielgerätes. Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des Abspielgerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

i HINWEIS:

- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.
- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z.B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.
- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Verwenden Sie zur Musikkwiedergabe ein Mobiltelefon, bei dem ein Telefonat eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen. Der Ton wird jedoch nicht von den Lautsprechern wiedergegeben. Nachdem Sie das Telefonat beendet haben, werden die Geräte wieder miteinander verbunden. Die Wiedergabe müssen Sie ggf. erneut starten.

CDs/MP3 abspielen

So geben Sie eine CD wieder

1. Drücken Sie die SOURCE Taste (6/8), bis CD im Display angezeigt wird. Wahlweise können Sie auch die CD Taste (17 an der FB) drücken, um den CD-Modus auszuwählen.
2. Drücken Sie die ▲ PUSH Taste (3), um das CD-Fach (1) zu öffnen.
3. Legen Sie eine CD mit dem Aufdruck nach oben so auf den Zentrierkegel, dass die CD mechanisch einrastet und schließen Sie dann den CD-Fachdeckel. Im Display wird kurz die Meldung „rEAd“ angezeigt.
Bei einer Audio-CD: Anschließend werden die Gesamtanzahl der Titel und die Laufzeit der CD angezeigt.
Bei einer MP3-CD/Datei: Anschließend werden die Anzahl der Ordner und der Titel angezeigt.
4. Die CD wird vom ersten Titel an abgespielt. Das aktuelle Lied, die Anzeige ► bzw. ► MP3 und die abgelaufene Spielzeit werden im Display angezeigt.
5. Um eine CD zu entnehmen, betätigen Sie die AUTO/STOP Taste (9 an der FB), öffnen das CD-Fach und heben die CD vorsichtig ab.

Halten Sie den CD-Deckel stets geschlossen.

8 Deutsch

HINWEIS:

- Wenn eine Disk falsch herum eingelegt wird, bzw. keine Disk eingelegt ist, erscheint „NO dISC“ (keine Disk) auf dem Display.
- Die Wiedergabe anwenderseitig erstellter CDs kann durch die Vielzahl der verfügbaren Software und CD-Medien nicht garantiert werden.

Beschreibung der CD Tasten

►|| (5/20)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Im Display erscheint das Symbol „||“. Nachmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

►►►/◄◄◄ (10/5)

Während der Musikwiedergabe:

Mit ►►►/◄◄◄ können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw.

- Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein. (Der Ton wird dabei stumm geschaltet.)

Die ◄◄◄ Taste können Sie wie folgt bedienen:

- 1 x drücken = Springt zum vorherigen Titel.
- 2 x drücken = Spielt ein Lied davor usw. Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein. (Der Ton wird dabei stumm geschaltet.)

AUTO/STOP (9 an der FB)

Die Musikwiedergabe wird angehalten. Ist eine Audio CD eingelegt, werden nun die Gesamtzahl der Lieder und die Spielzeit der CD angezeigt. Bei einer MP3 CD oder USB Speichermedium werden die Anzahl der Ordner und die Gesamtzahl der Lieder angezeigt.

Im Radio-Modus:

Drücken Sie diese Taste, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. **Wichtig:** Die von Ihnen zuvor gespeicherten Sender werden überschrieben.

REPEAT (15 an der FB)

Bei laufender Audio CD:

- 1x drücken = (REP leuchtet) Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt.
- 2x drücken = (REP ALL leuchtet) Die komplette CD wird ständig wiederholt.
- 3x drücken = Alle Funktionen sind aufgehoben. Der normale Abspielbetrieb wird fortgesetzt.

Nur bei einer MP3 Musikwiedergabe:

- 1x drücken = Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt (im Display erscheint REP).

- 2x drücken = Der aktuelle Ordner der MP3 CD oder des USB Speichermediums wird ständig wiederholt (im Display erscheint REP ALB). Mit den Tasten ALB+ und ALB- (4/21 an der FB) können Sie die einzelnen Ordner anwählen.
- 3x drücken = Die komplette CD wird ständig wiederholt (im Display erscheint REP ALL).
- 4x drücken = Die Funktion wird deaktiviert und die CD wird im normalen Modus abgespielt.

RANDOM (10 an der FB)

Im Display erscheint die Anzeige RND und die erste Titelnnummer, welche als erste gespielt wird. Alle Titel werden nacheinander in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben.

INTRO (16 an der FB)

(INTRO erscheint im Display) Jeder Titel der CD wird jeweils 10 Sekunden lang abgespielt.

ALB+ oder ALB- (4/21 an der FB)

Drücken Sie diese Tasten während der Wiedergabe, um einen Ordner nach oben bzw. unten zu wechseln. Wird die Taste im Stopp-Modus gedrückt, erscheint ebenfalls kurz die Anzeige im Display. Starten Sie danach die Wiedergabe mit der ►|| Taste (5/20).

10+ (3 an der FB)

Dient zur Direkteingabe einer Titelnnummer.

- Drücken Sie die Taste einmal, können Titel über 10 eingegeben werden. Im Display erscheint 01-.
- Befinden sich mehr als 19 Titel auf einer CD oder USB Speichermedium, kann mit jedem weiteren Tastendruck die Eingabemöglichkeit um jeweils 10 Titel erhöht werden. Im Display erscheint 02- usw.

Programmierte Wiedergabe

Lässt die Programmierung einer beliebigen Titelfolge zu. (Nur bei CD/USB Betrieb)

1. Drücken Sie die AUTO/STOP Taste (9 an der FB).
2. Drücken Sie die PROG Taste (22 an der FB). Im Display erscheint die Anzeige „P01“ (Speicherplatz) und der Titel „00“ bzw. „000“ bei MP3 CDs/Dateien. Wählen Sie mit den ►►►/◄◄◄ Tasten (5 an der FB) den gewünschten Titel aus und drücken Sie erneut die PROG Taste. Die Anzeige im Display wechselt auf Speicherplatz P02.

HINWEIS:

- Sie können die Titel auch direkt eingeben. Geben den gewünschten Titel mit den Zifferntasten an der FB ein.
- Wurde die Speicherkapazität der zu programmierenden Titel erreicht, erscheint die Meldung „FULL“ im Display.

3. Wählen Sie mit den ►►►/◀◀◀Tasten den nächsten Titel aus und drücken Sie erneut die PROG Taste. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie alle Titel ausgewählt haben.
4. Drücken Sie die ►|| Taste (5/20). Die Wiedergabe wird gestartet. Im Display wird die erste gewählte Titelnummer angezeigt, und die Anzeige ► CD bzw. ► MP3 leuchten.
5. Drücken Sie einmal die AUTO/STOP Taste (9 an der FB), wird die Wiedergabe gestoppt und die Programmierung gelöscht.

Das Gerät stoppt automatisch, nachdem alle programmierten Titel wiedergegeben wurden. Die programmierte Reihenfolge wird aus dem Speicher gelöscht.

Wiedergabe von Musik im MP3 Format

Sie haben die Möglichkeit mit diesem Gerät Musikstücke im MP3 Format wiederzugeben. Das Gerät unterstützt außerdem die gängigen CD Typen: CD, CD-RW, CD-R. Sie können mit Ihrem Gerät MP3 CDs abspielen. Auf diesen CDs können bis zu 200 Titel verdichtet abgespeichert werden. Ihr Gerät erkennt eine MP3 CD automatisch (im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel und MP3). Zum Abspielen dieser CDs gehen Sie bitte vor, wie unter CDs/MP3 abspielen beschrieben. Die Programmierung von Titeln können Sie, wie bereits unter „Programmierte Wiedergabe“ beschrieben, durchführen.

Bitte beachten Sie:

Es gibt eine Vielzahl von Brenn- und Komprimierungsverfahren, sowie Qualitätsunterschiede bei CDs und gebrannten CDs.

Des Weiteren hält die Musikindustrie keine festen Standards ein (Kopierschutz).

Aus diesen Gründen kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von CDs und MP3 CDs kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

Anschluss externer Geräte

USB Anschluss (7)

Dieses Gerät ist nach dem letzten Stand der technischen Entwicklungen im USB Bereich entwickelt worden. Die große Anzahl von verschiedenen USB Speichermedien jeglicher Art die heute angeboten werden, erlauben es leider nicht, eine volle Kompatibilität mit allen USB Speichermedien zu gewährleisten. Aus diesem Grund kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von USB Speichermedien kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

1. Drücken Sie die SOURCE Taste (6/8), bis USB im Display angezeigt wird. Wahlweise können Sie auch die USB Taste (18 an der FB) drücken, um den USB-Modus auszuwählen.

2. Schließen Sie ein USB Speichermedium direkt an den entsprechenden Anschluss an.
3. Im Display wird kurz die Meldung „USB“ angezeigt. Anschließend werden die Anzahl der Ordner und der Titel angezeigt.
4. Anschließend beginnt die Wiedergabe. Das aktuelle Lied, die Anzeige ► MP3 und die angelaufenen Spielzeit wird im Display angezeigt.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „CDs/MP3 abspielen“.

HINWEIS:

- Schließen Sie ein USB Speichermedium immer **direkt** an den USB Anschluss an, um etwaige Betriebsstörungen vorzubeugen.
- Der USB Anschluss ist **nicht** zum Aufladen von externen Geräten geeignet.

ACHTUNG:

Bevor Sie das USB Speichermedium entfernen, schalten Sie das Gerät mit der SOURCE Taste auf RADIO oder CD.

AUX IN Buchse (8)

Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräte. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über die Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie das externe Gerät, mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, an die AUX Buchse an.
2. Wählen Sie nun mit der SOURCE Taste (6/8) den Modus LINE IN aus.
3. Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerät. Mit den VOL+/VOL- Tasten (10/5) können Sie die Lautstärke verändern. Die CD Tasten sind nicht funktionsfähig.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

HINWEIS:

Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Äußere Flecken können Sie mit einem leicht feuchten Tuch, ohne Zusatzmittel, abwischen.

Störungsbehebung

Symptome	Ursache	Lösung
CD kann nicht wiedergegeben werden.	CD ist nicht oder nicht korrekt eingelegt.	Stellen Sie sicher, dass die Disc mit der Beschriftung nach oben gerichtet eingelegt ist.
CD springt während der Wiedergabe.	Kontrollieren Sie die Disc auf Fingerabdrücke, Schmutz oder Kratzer.	Säubern Sie diese mit einem weichen Tuch von der Mitte heraus.
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest“.	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
		Führen Sie einen Werksreset durch. ⇒ siehe Seite 6 „Werkseinstellung wiederherstellen“
Kein Audiosignal bei Bluetooth-Verbindung	Gerät ist nicht an der Audioquelle angemeldet.	Überprüfen Sie, ob die Verbindung besteht. Melden Sie ggf. das Gerät erneut an der Audioquelle an.
	Lautstärke zu gering	Erhöhen Sie die Lautstärke am Gerät. Erhöhen Sie die Lautstärke an der Audioquelle.
Bluetooth-Verbindung lässt sich nicht herstellen	Gerät befindet sich nicht im PAIRING Modus.	Halten Sie die ► II Taste für ca. 4 Sekunden gedrückt. Versuchen Sie erneut die Geräte miteinander zu verbinden.
	Anmeldung funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP Protokoll unterstützt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Audioquelle ein
	Bluetooth ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Audioquelle ein.
	Bluetooth-Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Abspielgerät.

Technische Daten

Modell: MC 4459 BT
 Spannungsversorgung: 100-240 V~ 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme: 20 W
 Schutzklasse: II
 Nettogewicht: 1,95 kg

Radioteil:

Frequenzbereiche: UKW / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät MC 4459 BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie (1999/5/EG), der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

12 Français

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE : Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau (par ex salle de bain, piscine, cave humide).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- Cet appareil est conçu uniquement pour l'utilisation privée et dans la limite de ce pour quoi il a été conçu. Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale.
- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas courbé, serré ou n'entre en contact avec des sources de chaleur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Ne touchez jamais la fiche ou le cordon électrique avec les mains humides.
- Branchez toujours l'appareil à une prise correctement montée. S'assurer que la tension de l'appareil correspond à l'alimentation de secteur.
- Le fiche électrique doit toujours être facilement accessible.
- Installez toujours les piles dans le bon sens.
- Eviter de couvrir les ouvertures de ventilation de l'appareil.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu'un magazine, une nappe, un rideau, etc.

- N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau et ne placez aucun récipient rempli d'eau tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l'appareil.
- Des sources de feu nues telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l'appareil.
- Ne jamais ouvrir le coffrage de l'appareil. Une réparation inadéquate peut entraîner un réel danger pour l'utilisateur. Si l'appareil, en particulier le cordon électrique, est endommagé, cesser de l'utiliser et le faire réparer par un technicien qualifié. Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.
- Afin d'éviter tout danger, un cordon électrique endommagé doit être remplacé uniquement par le fabricant, ses services clientèle ou une personne semblablement qualifiée, par un cordon identique.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période assez longue, débrancher le cordon électrique et retirer les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante :



L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.



Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un "laser de la classe 1" pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d'éviter qu'à l'ouverture du compartiment à CD l'utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l'œil humain.

Il est absolument interdit de court-circuiter ou manipuler ces boutons de sécurité, ce qui risquerait sinon de mettre l'utilisateur en contact avec la lumière laser.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Consignes de sécurité spéciales



Cet appareil fonctionne avec un laser classe 1.

Liste des différents éléments de commande

- 1 Compartiment à CD
- 2 Écran LCD
- 3 ▲ PUSH (appuyer) pour ouvrir le tiroir à CD
- 4 IR Capteur pour la télécommande
- 5 Bouton ►|| (Lecture/Pause)
- 6 Bouton SOURCE de sélection de fonction
- 7 Raccord USB
- 8 Connexion AUX
- 9 Bouton ⏻ STANDBY (marche/veille)
- 10 VOL+/VOL- (Monter/baisser le volume)
►||◄ (piste suivante/précédente)
- 11 Lampe témoin (Préparation opérationnelle)

Face arrière (pas d'image)

Raccordements haut-parleurs (R/L)
Raccordement électrique AC
Antenne flexible FM ANT

Télécommande

- 1 Bouton ☒ MUTE (sourdine)
- 2 Boutons de numérotation
- 3 Bouton +10
- 4 Bouton ALB+ (en avant album)
- 5 Bouton ►►► (titre suivant/recherche vers l'avant)
Bouton ◄◄◄ (morceau de titre/recherche vers l'arrière)
Boutons ▲/▼ (monter/baisser le volume)
- 6 Bouton TUNE+ (Recherche de stations radio vers le haut)
- 7 Bouton FM
- 8 Bouton SOURCE (bouton de sélection de fonction)
- 9 Bouton AUTO/STOP (Balayage de stations/Stop)
- 10 Bouton RANDOM (Lecture aléatoire)
- 11 Bouton ST/MONO
- 12 Bouton MEMORY (mémoire)
- 13 Bouton EQ (Égaliseur)
- 14 Bouton SLEEP (minuteur de veille)
- 15 Bouton REPEAT (répétition)
- 16 Bouton INTRO
- 17 Bouton CD
- 18 Bouton USB
- 19 Bouton TUNE- (Recherche de stations radio vers le bas)
- 20 Bouton ►|| (Lecture/Pause)
- 21 Bouton ALB- (moins album/stations radio)
- 22 Bouton PROG (Mémoire)
- 23 Bouton ⏻ STANDBY (marche/veille)

Utilisation conforme

Cet appareil sert à :

- Recevoir des programmes radios
- Lecture de CDs Audio-MP3
- Reproduction du son des sources audio externes.

Il est destiné uniquement à cet usage à l'exclusion de toute autre utilisation.

Son utilisation est réservée au seul mode décrit dans la notice d'emploi. Vous ne devez pas exploiter l'appareil à des fins commerciales.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et risque de provoquer des dommages matériels voire même des blessures.

La ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Avant la première utilisation/Fentes

- Sélectionnez un endroit approprié pour installer l'appareil et les haut-parleurs. Il convient de choisir une surface sèche, plane et stable sur laquelle vous puissiez aisément utiliser l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé.
- Connectez les haut-parleurs à l'arrière, aux bornes "R et L".
- Enlevez, en cas de besoin, le film de protection de l'écran.

Alimentation électrique

- Branchez l'appareil dans une prise de courant en bon état de fonctionnement.
- Veillez à ce que la tension électrique corresponde aux données indiquées sur la plaque signalétique.

Batteries de la télécommande (Batteries non fournies)

- Ouvrez le couvercle du compartiment des batteries, situé au dos de la télécommande.
- Insérez 2 batteries R03 "AAA" de 1,5 V. Veuillez respecter la polarité (voir au fond du compartiment des batteries) !
- Si vous n'utilisez pas la télécommande durant une période prolongée, veuillez retirer les batteries afin d'éviter les "fuites" d'acide des batteries.

⚠ AVERTISSEMENT :

N'exposez pas les piles à une source intense de chaleur telle que le soleil, le feu ou toute autre source similaire.

Danger d'explosion !

⚠ ATTENTION :

- Ne mélangez pas différents types de batteries, ou bien des batteries neuves avec des batteries usagées.
- Ne jetez pas les batteries usagées avec les déchets ménagers. Veuillez les remettre à un point de collecte agréé ou bien les rapporter au revendeur.

14 Français

Sécurité de transport du compartiment à CD

- Pour ouvrir le compartiment à CD (1), enfoncez la touche ▲ PUSH (3).
- Retirez, avant la première utilisation, les sécurités de transport se trouvant éventuellement sur le lecteur de CD.

Conseils généraux d'utilisation

NOTE :

Certaines touches se trouvent à la fois sur l'appareil et sur la télécommande. Les touches dénommées de façon identique ont la même fonction.

Allumer/éteindre l'appareil

- Appuyez sur le bouton ⏻ STANDBY (9/23), pour mettre l'appareil en route.
- Appuyez à nouveau sur le bouton ⏻ STANDBY (veille) pour éteindre l'appareil. Le voyant d'alimentation (11) s'allume.

Volume

Vous pouvez utiliser les boutons VOL+/VOL- (10/5) pour régler le volume souhaité.

🔇 MUTE (1 sur la télécommande)

Coupe rapidement le son. "MUTE" apparaît à l'écran. Pour annuler cette fonction, appuyez à nouveau sur 🔇 MUTE.

EQ (13 sur la télécommande)

(Fonction égaliseur préréglé). Il existe différents modes audio disponibles (FLAT, JAZZ, CLASSIC, ROCK, POP).

Réglage de l'heure de veille

Lorsque le minuteur de veille a été réglé, l'appareil s'éteint après une durée présélectionnée. Appuyez sur le bouton SLEEP (14 sur la télécommande) pour activer le minuteur de veille. En appuyant plusieurs fois sur le bouton SLEEP, le temps de veille (OFF) peut être réglé à 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 ou 10 minutes. Pour éteindre le minuteur de veille, appuyez sur le bouton SLEEP jusqu'à ce que le symbole "SL" disparaisse de l'écran. "S - 00" s'affiche pendant un court instant.

Restaurer les paramètres d'usine (dans le CD (sans CD inséré), mode USB ou BT)

Tous les paramètres effectués seront perdus dans le processus.

- Maintenez le bouton AUTO/STOP (9 sur la télécommande) enfoncé jusqu'à ce que "rESEt" s'affiche. L'appareil passe en préparation opérationnelle après réinitialisation.

Pour écouter la radio

Trouver des stations

1. Appuyez sur le bouton SOURCE (6/8) jusqu'à ce que FM s'affiche sur l'écran. Sinon, appuyez également sur le bouton FM (7 sur la télécommande) pour sélectionner le mode radio.
2. Utilisez les boutons TUN+(6 sur la télécommande) et TUN- (18 sur la télécommande) pour régler la station voulue. Lorsque vous maintenez l'un ou l'autre bouton enfoncé, l'appareil passe à la station de radio suivante. L'écran montre la fréquence.
3. En cas de mauvaise réception et de bruit atmosphérique sur la station reçue, vous pouvez :
 - a) Mettre l'appareil en fonctionnement Mono. Pour cela, appuyez sur le bouton ST/MONO (11 sur la télécommande). L'indicateur stéréo "ST" s'allume sur l'écran.
 - b) Essayer d'améliorer la réception en changeant la position de l'antenne ou en l'enroulant et la déroulant.

Enregistrer les stations radio

L'appareil peut sauvegarder 30 stations de radio. Pour enregistrer une station, faites comme décrit ci-dessous :

1. Trouvez une station tel qu'il est dans "Trouver des stations".
2. Appuyez sur le bouton MEMORY (12 sur la télécommande). L'écran commence à clignoter.
3. Utilisez les boutons ►►► et ◀◀◀ (5 sur la télécommande) pour sélectionner la mémoire où la station sera enregistrée.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton MEMORY. La station est enregistrée et l'écran cesse de clignoter.

Rappeler une station enregistrée

- Vous pouvez rappeler les stations enregistrées à l'aide des boutons numérotés (2 sur la télécommande). Pour les stations de radio enregistrées au-delà de 10, appuyez d'abord sur le bouton 10+.
- Ou bien, vous pouvez utiliser les boutons ►►► et ◀◀◀ (5 sur la télécommande).

Recherche automatique

Maintenez brièvement le bouton AUTO/STOP enfoncé (9 sur la télécommande). Ainsi, la plage de fréquence toute entière est parcourue automatiquement à la recherche de stations. Les stations trouvées par la recherche sont automatiquement enregistrées dans les emplacements de mémoire ascendants de 1 à 30.

NOTE :

La séquence ne peut pas être changée ultérieurement. Les stations de radio préréglées seront perdues.

Lire la musique via Bluetooth

La technologie Bluetooth permet une connexion radio sans fil des appareils sur une distance courte. Les appareils avec la norme Bluetooth reçoivent une transmission entre 2,402 et 2,480 GHz dans la bande ISM (Industrial, Scientific et Medical). Des interférences peuvent être causées par exemple, par les réseaux WLAN, les radios DAB, les téléphones sans fil ou les microondes qui fonctionnent sur la même bande de fréquences.

Ce dispositif vous offre la possibilité d'utiliser un appareil compatible Bluetooth. Le rayon de fonctionnement est limité à environ 15 selon l'environnement et l'appareil utilisé.

Si votre lecteur prend en charge le profil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) et a une fonction de lecture de musique, vous pouvez alors transférer sans câble de la musique sur l'appareil. Le profil A2DP implique un profil Bluetooth de divers opérateurs. Pour la diffusion en flux, les signaux audio-stéréo sont transférés sans câble entre le lecteur (source) et l'appareil de réception. Pour pouvoir contrôler la source à distance, le lecteur doit prendre en charge le profil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

En raison d'une multitude de fabricants d'appareils, de modèles et de versions de logiciel, une entière compatibilité ne peut être garantie.

Se connecter aux appareils (Pairage)

Avant d'écouter de la musique avec l'appareil, vous devez appairer les appareils.

1. N'oubliez pas d'activer la fonction Bluetooth de votre lecteur (p. ex. téléphone portable). Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur.
2. Appuyez sur le bouton SOURCE (6/8) plusieurs fois, jusqu'à ce que "bLUE" s'affiche.
3. Maintenez le bouton ►II (5/20) enfoncé pendant environ 4 secondes pour mettre l'appareil en mode d'appairage.
4. Sélectionnez le menu Bluetooth de votre lecteur et enregistrez l'appareil dans votre lecteur. Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur. L'appareil "AEG MC 4459 BT" sera affiché sur votre lecteur comme sélection.

NOTE :

Uniquement un lecteur à la fois peut se connecter à la chaîne stéréo compacte. Si la chaîne stéréo compacte est déjà branchée à un lecteur différent, elle n'apparaîtra pas dans le menu de sélection BT.

5. Saisissez maintenant le mot de passe "0000" dans votre lecteur selon le fabricant de l'appareil, le modèle et la version du logiciel.

En cas d'appairage réussi, "CONNECT" s'affiche.

Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi du lecteur. Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

NOTE :

- En fonction du fabricant de l'appareil, vous devez effectuer à nouveau l'enregistrement (PAIRING) pour brancher les appareils.
- La compatibilité Bluetooth ne peut pas être assurée pour les appareils (p. ex. téléphones portables) mis sur le marché dans un futur proche.
- Pour garantir une connexion optimale, assurez-vous que la batterie de votre lecteur est entièrement chargée.
- Certaines marques de téléphones portables ont un mode d'économie d'énergie. Désactivez-le car, sinon, cela peut créer des problèmes pendant le transfert de données via Bluetooth.
- Pour pouvoir transférer des données audio, le système Bluetooth doit rester activé sur votre lecteur. Respectez le mode d'emploi de votre lecteur.
- Si un téléphone portable sur lequel vous jouez de la musique reçoit un appel, la musique sera interrompue. Cependant, le son ne vient pas des haut-parleurs. Après avoir terminé votre appel, les appareils se reconnectent. Vous devrez peut-être redémarrer la lecture.

Lecture de CD/MP3

Pour écouter un disque

1. Appuyez sur le bouton SOURCE (6/8) jusqu'à ce que le CD apparaisse sur l'écran. Sinon, appuyez également sur le bouton CD (17 sur la télécommande) pour sélectionner le mode CD.
2. Enfoncez la touche ▲ PUSH (3) pour ouvrir le compartiment à CD (1).
3. Placez un disque CD audio sur le cône central en orientant la face imprimée vers le haut, de façon à ce que le disque soit fermement installé. Fermez ensuite le compartiment à disques. Le message "rEAd" s'affiche pendant un court instant.
Pour un CD audio : Le nombre total de pistes et le temps de lecture du CD s'affichent.
Pour un CD/fichier MP3 : Le nombre total de fichiers et le nombre total de titres s'affichent alors.
4. Le CD est lu à partir du premier titre. La piste en cours, ► ou ► MP3 et le temps de lecture écoulé s'affichent.
5. Pour sortir le disque, enfoncez la touche AUTO/STOP (9 sur la télécommande), ouvrez le compartiment et soulevez doucement le disque.

Laissez toujours le couvercle fermé.

NOTE :

- Lorsqu'un disque est inséré à l'envers ou lorsqu'il n'y a pas de disque, "NO DISC" (pas de disque) apparaît sur l'écran.
- La lecture de disques gravés par l'utilisateur ne peut être garantie, en raison de la multitude de logiciels et médias de CD existants.

16 Français

Description des touches à CD

► II (5/20)

Y Vous pouvez interrompre la lecture pour un court instant. Le symbole "II" s'affiche. Si vous enfoncez la touche à nouveau, la lecture reprend.

►►►/◀◀◀ (10/5)

Pendant la lecture de la musique :

Vous pouvez passer au titre suivant ou celui d'après, etc. à l'aide de la touche ►►►.

- Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée. (Le son est ainsi coupé.)

Vous pouvez utiliser la touche ◀◀◀ de la façon suivante :

- 1 x pulsion = Pour passer au titre précédent.
- 2 x pulsion = Pour lire la chanson précédente, etc. Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée. (Le son est ainsi coupé.)

AUTO/STOP (9 sur la télécommande)

La lecture de la musique s'arrête. Si un CD audio est inséré, le nombre total de chansons et le temps de lecture du CD s'affichent maintenant. En cas d'utilisation d'un CD MP3 ou d'un dispositif de stockage USB, le nombre total de dossiers et le nombre total de chansons s'affichent.

En mode radio :

Appuyez sur ce bouton pour démarrer le balayage automatique des stations. **Important** : Les stations précédemment enregistrées sont écrasées.

REPEAT (15 sur la télécommande)

En cas de lecture d'un CD audio :

- 1x pulsion = (REP s'éclaire) le titre en cours sera sans cesse répété.
- 2x pulsion = (REP ALL s'éclaire) le disque complet sera sans cesse répété.
- 3x pulsion = Toutes les fonctions sont désactivées. Le fonctionnement normal est à nouveau activé.

Uniquement la lecture de fichiers musicaux MP3 :

- 1x pulsion = le titre en cours sera sans cesse répété (REP apparaît sur l'écran).
- 2x pulsion = Le dossier du CD MP3 ou du dispositif de stockage USB en cours est répété en continu (REP ALB apparaît sur l'écran). Vous pouvez sélectionner les dossiers individuels avec les boutons ALB+ et ALB- (4/21 sur la télécommande).
- 3x pulsion = le disque en cours sera sans cesse répété (REP ALL apparaît sur l'écran).

4x pulsion = la fonction est désactivée et le disque est lu en mode normal.

RANDOM (10 sur la télécommande)

L'indication RND apparaît à l'écran ainsi que le premier titre qui sera lu. Tous les titres seront lus les uns après les autres dans un ordre aléatoire.

INTRO (16 sur la télécommande)

(L'écran affiche INTRO) Chaque piste du CD est lue pendant 10 secondes.

ALB+ ou ALB- (4/21 sur la télécommande)

Appuyez sur ces boutons pendant la lecture pour passer au dossier précédent ou suivant. Lorsque la touche est actionnée au mode Stop, cet écran est également affiché brièvement. Commencez ensuite la lecture à l'aide de la touche

► II (5/20).

10+ (3 sur la télécommande)

Sert à entrer directement un numéro de titre.

- Appuyez une fois sur le bouton, les titres au-dessus de 10 peuvent être entrés. 01- s'affiche.
- Si un CD ou un dispositif de stockage USB contient plus de 19 titres, l'option d'entrée augmente de 10 titres à chaque fois que vous appuyez sur le bouton. 02- etc. s'affiche.

Programmation de la lecture

Permet de programmer les titres dans l'ordre choisi. (Uniquement en mode CD/USB)

1. Enfoncez la touche AUTO/STOP (9 sur la télécommande).
2. Enfoncez la touché PROG (22 sur la télécommande). "P01" (emplacement de préréglage) s'affiche ainsi que le titre "00" ou "000" en cas de fichiers/CD MP3. Sélectionnez le titre désiré à l'aide des touches ►►►/◀◀◀ (5 sur la télécommande) puis enfoncez à nouveau la touche PROG. L'information sur l'écran passe alors à la plage de mémoire P02.

i NOTE :

- Vous pouvez également saisir les titres directement. Entrez le titre souhaité à l'aide des touches numériques de la télécommande.
 - Lorsque la capacité de stockage des titres à programmer est atteinte, le message "FULL" s'affiche.
3. Sélectionnez le titre suivant à l'aide de la touche ►►►/◀◀◀ et enfoncez à nouveau la touche PROG. Procédez de la façon suivante jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les titres désirés.
 4. Enfoncez la touche ► II (5/20). La lecture commence. Le premier numéro de titre sélectionné s'affiche, et l'indicateur ► CD ou ► MP3 s'éclaire.

- Appuyez sur le bouton AUTO/STOP (9 sur la télécommande), la lecture s'arrête et la programmation est supprimée.

L'appareil s'arrête automatiquement une fois tous les titres programmés lus. L'ordre programmé est supprimé de la mémoire.

Lecture de musique en format MP3

Vous pouvez, avec cet appareil, lire de la musique en format MP3. L'appareil est également compatible avec les types usuels de disques : CD, CD-RW, CD-R.

Vous pouvez avec votre appareil lire des CD MP3. Vous pouvez enregistrer sur ces CD jusqu'à 200 titres en les comprimant. Votre appareil reconnaît automatiquement un CD MP3 (L'écran affiche le nombre total des titres et MP3). Pour lire ces CD, procédez comme il est décrit au point lecture de CD/MP3. La programmation des titres se déroule comme il est déjà décrit au point "lecture programmée".

Attention :

Il y a différents modes de gravage et de compression ainsi que différentes qualités de disques compacts et disques gravés.

De plus l'industrie de la musique n'utilise pas de standards définis (protection contre la copie).

Des problèmes peuvent donc exister, dans certains cas limités, lors de la lecture de disques compacts et MP3. Cela **n'est pas** dû à un dysfonctionnement de l'appareil.

Connexion des appareils externes

Raccordement USB (7)

Cet appareil est équipé des derniers développements techniques relatives à l'USB. Le grand nombre de médias de sauvegarde USB différents proposés à l'heure actuelle ne permet pas de garantir une compatibilité complète avec tous les médias de sauvegarde USB. Il est donc possible dans certains cas rares que des problèmes de lecture de support d'enregistrement USB surviennent. Cela **n'est pas** dû à un dysfonctionnement de l'appareil.

- Appuyez sur le bouton SOURCE (6/8) jusqu'à ce que USB apparaisse sur l'écran. Sinon, appuyez également sur le bouton USB (18 sur la télécommande) pour sélectionner le mode USB.
- Connectez un support de données externe directement sur le port correspondant.
- "USB" s'affiche brièvement. Le nombre de répertoires et le nombre de titres s'affichent alors.
- Puis, la lecture commence. La piste en cours, ► MP3 et le temps de lecture écoulé s'affichent.

Pour le mode d'utilisation, reportez-vous à la section "Lire des disques CD/MP3".

NOTE :

- Pour éviter les dysfonctionnements, branchez toujours **directement** le dispositif de stockage USB au port USB.
- Le port USB **n'est pas** conçu pour mettre les appareils externes en charge.

ATTENTION :

Avant de retirer le dispositif de stockage USB, appuyez sur le bouton SOURCE pour mettre l'appareil en mode RADIO ou CD.

Prise AUX IN (8)

Connexion aux appareils de lecture analogiques. Lorsque vous les connectez sur cette prise, vous pouvez également écouter la radio ou d'autres appareils comme des lecteurs MP3 ou CD, etc. par les enceintes.

- Veillez connecter l'appareil externe sur la prise AUX à l'aide de la fiche 3,5 mm.
- Utilisez ensuite la touche SOURCE (6/8) pour sélectionner le mode LINE IN.
- Vous pouvez entendre le son à partir de l'appareil externe via les haut-parleurs. Vous pouvez utiliser les boutons VOL+/VOL- (10/5) pour régler le volume. Les touches du CD ne sont plus actives.
- Pour les autres fonctions, veuillez consulter le manuel de l'utilisateur de l'appareil audio externe.

NOTE :

Réglez le volume de l'appareil audio externe sur un niveau audible.

Nettoyage et entretien

- Retirez la fiche avant de procéder au nettoyage.
- Essuyez les taches extérieures avec un chiffon légèrement humide, sans agent additif.

En cas de problèmes

Symptômes	Cause	Solution
CD ne peut pas être lu.	CD n'est pas dans l'appareil ou mal positionné.	Vérifiez que la face imprimée du disque se trouve vers le haut.
CD saute pendant la lecture.	Vérifiez l'état du disque (empreintes de doigts, salissures ou rayures).	Nettoyez le disque à l'aide d'un torchon doux, du centre vers le bord.
Impossible de piloter l'appareil.	L'appareil est bloqué "s'accroche".	Débranchez l'interrupteur du réseau pour env. 5 sec. Ensuite, remettez en marche l'appareil. Effectuez une réinitialisation des paramètres d'usine. → Voir page 14 "Restaurer les paramètres d'usine"
Aucun signal audio pendant la connexion Bluetooth	L'appareil n'a pas été enregistré sur la source audio.	Vérifiez la présence d'une connexion. Enregistrez à nouveau l'appareil sur la source audio, si besoin est.
	Volume trop bas	Augmentez le volume sur l'appareil. Augmentez le volume sur la source audio.
Impossible d'établir une connexion Bluetooth	L'appareil n'est pas en mode PAIRING.	Maintenez le bouton ► II enfoncé pendant environ 4 secondes. Essayez de brancher à nouveau les appareils ensemble.
	L'enregistrement ne fonctionne pas	Vérifiez si la source audio prend en charge le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte	Allumez la source audio.
	La fonction Bluetooth est désactivée sur la source audio	Activez la fonction Bluetooth de la source audio.
	La version Bluetooth n'est pas prise en charge.	Utilisez un autre lecteur.

Données techniques

Modèle : MC 4459 BT
 Alimentation : 100-240 V~ 50/60 Hz
 Consommation : 20 W
 Classe de protection : II
 Poids net : 1,95 kg

Partie radio :

Gammes de fréquence : VHF / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Élimination

Signification du symbole "Élimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA: Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca del agua (por ejemplo, en el baño, la piscina o en sótanos húmedos).
- No use la unidad en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Esta unidad está destinada exclusivamente a su uso privado y la aplicación específica para la que ha sido diseñada. Esta unidad no ha sido diseñada para fines comerciales.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado, enganchado ni en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgo de tropiezos.
- No toque nunca el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- Conecte el dispositivo siempre a una toma de corriente correctamente instalada. Asegúrese de que la tensión del dispositivo se corresponda con la tensión de la red.
- El enchufe debe estar siempre accesible.
- Instale siempre las baterías en la dirección correcta.
- Evite tapar las ranuras de ventilación del dispositivo.
- No cubra nunca las ranuras de ventilación con objetos como revistas, manteles, cortinas, etc.
- No exponga la unidad a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre la unidad.

- Las fuentes de llama abierta, como las velas encendidas, no deben colocarse sobre la unidad.
- No abra nunca el chasis del dispositivo. Una reparación inadecuada puede provocar graves riesgos para el usuario. Si el dispositivo, o especialmente el cable de alimentación, está dañado, no siga usando el dispositivo y hágalo reparar por un especialista cualificado. Compruebe regularmente si hay daños en el cable de alimentación.
- Para evitar peligros, un cable de alimentación dañado sólo debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona similarmente cualificada por un cable equivalente.
- Si el dispositivo no va a usarse durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación y saque las baterías.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.



Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un "Lector Clase 1" para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Advertencias de seguridad especiales



Este aparato trabaja con un láser de la clase 1.

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Compartimento de CD
- 2 Visualizador LCD
- 3 ▲ PUSH (empujar) abrir bandeja de CD
- 4 IR Sensor para el mando a distancia
- 5 Botón ►|| (Reproducción/Pausa)
- 6 Botón de selección de función SOURCE
- 7 Conexión USB
- 8 Conexión AUX
- 9 Botón ⏻ STANDBY (encendido/ espera)
- 10 VOL+/VOL- (aumentar/reducir volumen)
- ||◄◄ (pista siguiente/anterior)
- 11 Testigo (preparación operativa)

Parte posterior (sin imagen)

Conexiones de altavoz (R/L)

Conexión a la red AC

Cable de antena FM ANT.

Mando a distancia

- 1 Botón ⏻ MUTE (silencio)
- 2 Botones numéricos
- 3 Botón +10
- 4 Botón ALB+ (hacia arriba Álbum)
- 5 Botón ►►► (título siguiente / búsqueda adelante)
- Botón ◄◄◄ (retroceder título / búsqueda atrás)
- Botones ▲/▼ (aumentar/reducir volumen)
- 6 Botón TUNE+ (búsqueda de radio hacia arriba)
- 7 Botón FM
- 8 Botón SOURCE (hacia arriba Álbum)
- 9 Botón AUTO/STOP (explorar emisora/Stop)
- 10 Botón RANDOM (reproducción aleatoria)
- 11 Botón ST/MONO
- 12 Botón MEMORY (Memoria)
- 13 Botón EQ (ecualizador)
- 14 Botón SLEEP (temporizador de reposo)
- 15 Botón REPEAT (Repetir)
- 16 Botón INTRO
- 17 Botón CD
- 18 Botón USB
- 19 Botón TUNE- (búsqueda de radio hacia atrás)
- 20 Botón ►|| (Reproducción/Pausa)
- 21 Botón ALB- (bajar álbum/emisora de radio)
- 22 Botón PROG (Memoria)
- 23 Botón ⏻ STANDBY (encendido/espera)

Empleo conforme al uso prescrito

Este aparato sirve para:

- Recepción de programas de radio
- Reproducción de discos compactos de audio/MP3
- Reproducción de sonido de fuentes de audio externas.

Solamente está destinado para esta finalidad y tan sólo se puede utilizar para esto.

Se puede utilizar únicamente de la manera descrita en el manual de instrucciones. El aparato no se debe usar para fines comerciales.

Todas las demás aplicaciones se consideran como no conformes al uso prescrito y pueden originar daños materiales o incluso daños personales.

ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH no se responsabiliza por los daños que se originen a causa de un empleo no conforme al uso prescrito.

Puesta en servicio del aparato / Introducción

- Seleccione un lugar adecuado para el dispositivo y los altavoces. Una superficie seca, llana y antideslizante, donde pueda manejar bien su aparato.
- ¡Tenga atención que su aparato tenga suficiente ventilación!
- Conecte los altavoces en la parte posterior, a los terminales "R e L".
- Retire, en caso de que hubiese, la lámina protectora del display.

Alimentación de corriente

- Introduzca la clavija en una caja de enchufe con tomaterre y instalada por la norma.
- Verifique que la corriente que quiere utilizar corresponde con la indicada en la placa descriptiva.

Baterías del mando a distancia (baterías no incluidas)

- Abra la tapa del compartimiento de baterías en el lado posterior del mando a distancia.
- Introduzca 2 baterías R03 "AAA" de 1,5 V. Observe la polaridad correcta (ver la parte inferior del compartimiento de baterías)!
- Si no usa el mando a distancia durante un periodo prolongado de tiempo, saque las baterías para evitar "fugas" de ácido de las baterías.

⚠ AVISO:

No exponga las baterías a calor intenso, como la luz del sol, el fuego o similares. **¡Peligro de explosión!**

⚠ ATENCIÓN:

- No mezcle distintos tipos de batería ni baterías nuevas y usadas.
- No deseche las baterías con los residuos domésticos. Entréguelas en un punto de recogida autorizado o devuélvalas a su vendedor.

Seguridad de transporte del portadisco

- Abra por favor el portadisco (1), presionando el botón ▲ PUSH (3).
- Antes del servicio aparte el dispositivo de seguridad del transporte, en caso de que haya uno.

Utilización general**¡ NOTA:**

Algunas teclas se encuentran en el aparato como también en el mando a distancia. Teclas idénticas originan la misma función.

Encender/apagar la unidad

- Pulse el botón  STANDBY (9/23) para encender la unidad.
- Pulse de nuevo el botón  STANDBY para apagar la unidad. Se encenderá el testigo de encendido (11).

Volumen

Puede usar los botones VOL+/VOL- (10/5) para establecer el volumen deseado.

** MUTE (1 en el mando)**

Apaga rápidamente el sonido. En la pantalla aparecerá la indicación "MUTE". Para cancelar esta función, pulse

 MUTE de nuevo.

EQ (13 en el mando)

(función de ecualizador preestablecida). Tiene distintos modos de sonido disponibles (FLAT, JAZZ, CLASSIC, ROCK, POP).

Configuración del temporizador de reposo

Cuando se haya establecido el temporizador de reposo, la unidad se apagará pasado el tiempo establecido. Pulse el botón SLEEP (14 en el mando a distancia) para activar el temporizador de reposo. Pulsando repetidamente el botón SLEEP se puede establecer el tiempo de apagado en 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 minutos. Para desactivar el temporizador de reposo, pulse el botón SLEEP hasta que el símbolo "SL" de la pantalla desaparezca. Aparecerá "S-00" en pantalla brevemente.

Recuperar configuración de fábrica (en modo CD (sin CD introducido), USB o BT)

Toda configuración realizada se perderá en el proceso.

- Mantenga pulsado el botón AUTO/STOP (9 en el mando a distancia) hasta que se muestre "rESeT" en pantalla. El dispositivo pasará a preparación operativa tras el reinicio.

Escuchar la radio**Búsqueda de emisoras**

1. Pulse el botón SOURCE (6/8) hasta que se muestre FM en pantalla. Alternativamente también puede pulsar el botón FM (7 en el mando a distancia) para seleccionar el modo radio.
2. Use los botones TUN+ (6 en el mando a distancia) y TUN- (18 en el mando a distancia) para sintonizar la emisora deseada. Cuando mantenga pulsado uno de los botones, la unidad sintonizará hasta la siguiente emisora. La pantalla mostrará la frecuencia sintonizada.
3. Si la recepción es demasiado débil y la emisora tiene interferencias atmosféricas, dispondrá de las siguientes posibilidades:
 - a) Ponga el dispositivo en funcionamiento mono. Pulse el botón ST/MONO (11 en el mando a distancia) para hacerlo. Se encenderá el indicador de estéreo "ST" en pantalla.
 - b) Pruebe a mejorar la recepción con un cambio de posición o enrollando y desplegando la antena.

Guardar emisoras de radio

La unidad puede guardar hasta 30 emisoras de radio. Para guardar una emisora, proceda del modo siguiente:

1. Localice una emisora como se describe en "Búsqueda de emisoras".
2. Pulse el botón MEMORY (12 en el mando a distancia). La pantalla comenzará a parpadear.
3. Use los botones  y  (5 en el mando a distancia) para seleccionar la memoria en la que se guardará la emisora.
4. Pulse de nuevo el botón MEMORY. Se guardará la emisora y la pantalla dejará de parpadear.

Recuperar una emisora guardada

- Puede recuperar emisoras guardadas con los botones numéricos (2 en el mando a distancia). En emisoras guardadas con un número superior a 10, pulse primero el botón 10+.
- Alternativamente puede usar los botones  y  (5 en el mando a distancia).

Exploración automática

Mantenga pulsado brevemente el botón AUTO/STOP (9 en el mando a distancia). Con esta exploración se buscan emisoras en toda la frecuencia. Las emisoras encontradas con la exploración se guardan en orden ascendente en las posiciones de memoria 1 a 30.

i NOTA:

La secuencia no puede cambiarse más tarde. Las emisoras de radio memorizadas se perderán.

Reproducir música por Bluetooth

Bluetooth es una tecnología de conexión de radio inalámbrica de dispositivos en distancias cortas. Los dispositivos con el estándar Bluetooth transmiten entre 2,402 y 2,480 GHz en la banda ISM (Industrial, Scientific y Medical). Pueden producirse interferencias causadas por redes WLAN, radios DAB, teléfonos inalámbricos u hornos microondas que funcionen en la misma banda de frecuencia.

Este dispositivo le ofrece la posibilidad de usar un dispositivo con Bluetooth habilitado. El radio de operación está limitado a aproximadamente 15 metros, dependiendo del entorno y de la unidad utilizada.

Si su dispositivo de reproducción soporta el perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) y tiene función de reproductor de música, también puede transferir música de forma inalámbrica al dispositivo. El perfil A2DP implica un perfil Bluetooth multimarca. Al transmitir, se transfieren señales de audio estéreo inalámbricas entre el dispositivo reproductor (fuente) y el dispositivo receptor. Para controlar la fuente de forma remota, la unidad de reproducción debe soportar el perfil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

Debido a los diversos fabricantes de dispositivos, modelos y versiones de software, no puede garantizarse una total funcionalidad.

Registro en dispositivos (Emparejamiento)

Antes de escuchar música a través de la unidad, deberá emparejar los dispositivos.

1. Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en su reproductor (p.ej. teléfono móvil). Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor.
2. Pulse el botón SOURCE (6/8) repetidamente hasta que se muestre "bBLUE" en pantalla.
3. Mantenga pulsado el botón ► (5/20) durante aproximadamente 4 segundos para poner el dispositivo en modo emparejamiento.
4. Elija el menú Bluetooth de su reproductor y registre el dispositivo. Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor. El dispositivo "AEG MC 4459 BT" se mostrará en el reproductor como selección.

i NOTA:

Solamente puede conectarse un dispositivo de reproducción con el centro de música cada vez. Si el centro de música ya está conectado con otro dispositivo de reproducción, el centro no aparecerá en el menú de selección BT.

5. Introduzca la clave "0000" en su reproductor, según el fabricante del dispositivo, el modelo y la versión de software.

Si se ha realizado correctamente el emparejamiento se mostrará "CONNECT" en pantalla.

Para otros procedimientos, consulte el manual del usuario de la unidad de reproducción. Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

i NOTA:

- Según el fabricante del dispositivo, deberá realizar el registro (PAIRING) de nuevo para conectar los dispositivos.
- La compatibilidad Bluetooth no puede garantizarse para dispositivos (como teléfonos móviles) futuros.
- Para garantizar una conexión óptima, asegúrese de que la batería del reproductor esté totalmente cargada.
- Algunas marcas de teléfonos móviles tienen un modo de ahorro de energía. Desactive el modo de ahorro de energía, podría resultar en problemas durante la transferencia de datos por Bluetooth.
- Para poder transferir datos de audio, el Bluetooth debe estar activado en su reproductor. Consulte el manual del reproductor.
- Si el teléfono móvil en el que está reproduciendo música recibe una llamada, la música se interrumpirá. El sonido no se reproducirá, sin embargo, por los altavoces. Cuando haya finalizado la llamada telefónica, los dispositivos se volverán a conectar entre sí. Puede tener que reiniciar la reproducción.

Tocar Compact Disks/MP3

Manera de reproducir un CD

1. Pulse el botón SOURCE (6/8) hasta que se muestre CD en la pantalla. Alternativamente puede pulsar el botón CD (17 en el mando a distancia) para seleccionar el modo CD.
2. Oprima el botón ▲ PUSH (3) para abrir el compartimiento del CD (1).
3. Introduzca un disco compacto audio con la impresión hacia arriba de tal forma sobre el cono de centrado que éste encaje mecánicamente. Ahora cierre el portadisco. Se mostrará el mensaje "rAd" en pantalla brevemente.
Para un CD audio: se muestra el número total de pistas y el tiempo de reproducción del CD.
Para un CD MP3/archivo: Se muestra el número de archivos y títulos.
4. El CD es reproducido a partir de la primera pieza. Se muestra en pantalla la pista actual, ► ◻ ► MP3 y el tiempo transcurrido de reproducción.
5. Para apartar un CD, accione por favor la tecla AUTO/STOP (9 en el mando a distancia), abra el portadisco y retire con cuidado el CD.

Mantenga la tapadera del portadisco siempre cerrada.

i NOTA:

- Cuando se introduzca un disco al revés o no se haya introducido ningún disco, se mostrará "NO DISC" (sin disco) en pantalla.
- No se puede garantizar la reproducción de discos compactos producidos por parte del usuario, ya que existe multitud de software y medios de discos compactos disponibles.

Descripción de las teclas CD

▶ II (5/20)

Puede interrumpir brevemente la reproducción y reiniciarla. Aparecerá el símbolo "II" en pantalla. Al presionar de nuevo, continuará la reproducción.

▶▶▶▶◀◀◀◀ (10/5)

Durante la reproducción de música:

Con ▶▶▶▶ puede saltar al título próximo y al subsiguiente, etc.

- Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción. (El sonido se pone en silencio).

El botón ◀◀◀◀ puede manejarla de siguiente forma:

- 1 x presionar = Salta al título anterior.
- 2 x presionar = Reproduce una canción previa etc. Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción. (El sonido se pone en silencio).

AUTO/STOP (9 en el mando a distancia)

La reproducción de música se detiene. Si se ha introducido un CD audio, el número total de canciones y el tiempo de reproducción del CD se mostrarán. En caso de un CD MP3 o medio de almacenamiento USB, se mostrará el número de carpetas y el número total de canciones.

En modo radio:

Pulse este botón para iniciar la exploración automática de emisoras. **Importante:** Las emisoras guardadas anteriormente se sobrescribirán.

REPEAT (15 en el mando a distancia)

En caso de reproducción de CD audio:

- 1x presionar = (REP se ilumina) el título actual se repite continuamente.
- 2x presionar = (REP ALL se ilumina) el CD completo se repite continuamente.
- 3x presionar = todas las funciones están suprimidas. El funcionamiento normal de reproducción continuará.

Solo con reproducción de música MP3:

- 1x presionar = el título actual se repite continuamente (en el visualizador aparecerá REP).
- 2x presionar = La carpeta actual del CD MP3 o el medio de almacenamiento USB se repite continuamente (en el visualizador aparecerá REP ALB). Puede seleccionar carpetas individuales con los botones ALB+ y ALB- (4/21 en el mando a distancia).
- 3x presionar = el disco actual se repite continuamente (en el visualizador aparecerá REP ALL).
- 4x presionar = la función es desactivada, reproduciéndose el disco compacto en el modo normal.

RANDOM (10 en el mando a distancia)

En el display aparece la indicación RND y el primer número de título que será reproducido como primero. Todos los títulos se reproducirán uno detrás de otro en orden casual.

INTRO (16 en el mando a distancia)

(La pantalla muestra INTRO) Se reproduce cada título del CD durante 10 segundos.

ALB+ o ALB- (4/21 en el mando a distancia)

Pulse estos botones durante la reproducción para seleccionar la siguiente carpeta, arriba o abajo. Si se pulsa la tecla en el modo Stop, también aparece brevemente la indicación en el display. A continuación inicie la reproducción con el botón ▶ II (5/20).

10+ (3 en el mando a distancia)

Se usa para introducir directamente un número de título.

- Pulse una vez el botón y podrá introducir títulos superiores al 10. Aparecerá 01- en pantalla.
- Si tiene más de 19 títulos en un CD o dispositivo USB, puede aumentar la opción de introducción en 10 títulos cada vez que pulse el botón. Aparecerá 02-, etc. en pantalla.

Reproducción programada

Permite la programación de una sucesión de títulos al azar. (Solamente para funcionamiento CD/USB)

1. Presione el botón AUTO/STOP (9 en el mando a distancia).
2. Presione el botón PROG (22 en el mando a distancia). Aparecerá "P01" (ubicación de memoria) en pantalla y el título "00" o "000" en caso de CD MP3/archivos. Elija con los botones ▶▶▶▶◀◀◀◀ (5 en el mando a distancia) el título deseado y presione de nuevo el botón PROG. La indicación en el visualizador cambia al puesto de memoria P02.

¡ NOTA:

- También puede introducir directamente los títulos. Introduzca el título deseado con los botones numéricos del mando a distancia.
- Cuando se alcance la capacidad de almacenamiento de los títulos programados, aparecerá el mensaje "FULL" en pantalla.

3. Elija con los botones ►►►/◄◄◄ el próximo título y presione de nuevo el botón PROG. Repita el procedimiento hasta que haya elegido todos los títulos.
4. Presione el botón ► II (5/20). Se inicia la reproducción. El primer número de título seleccionado se mostrará en pantalla, y el indicador ► CD o ► MP3 se encenderá.
5. Pulse el botón AUTO/STOP (9 en el mando a distancia), se detendrá la reproducción y se borrará el programa.

El dispositivo se detendrá automáticamente cuando se hayan reproducido todos títulos programados. La secuencia programada se borrará de la memoria.

Reproducción de música en formato MP3

Con este aparato tiene la posibilidad de reproducir piezas de música en formato MP3. El aparato soporta además los tipos de discos compactos corrientes: CD, CD-RW, CD-R.

Es posible reproducir discos compactos MP3 en su aparato. En estos discos compactos pueden almacenarse hasta 200 títulos en forma comprimida. Su aparato reconocerá automáticamente un disco compacto MP3 (en el display aparece el número total de títulos y MP3). Para reproducir estos discos compactos proceda tal como se describe bajo reproducción de CDs/MP3. La programación de títulos se puede efectuar como ya indicado bajo el apartado "Reproducción programada".

Por favor tenga en cuenta:

Existe una multitud de métodos de copia y de compresión, así como diferencias de calidad en CDs y CDs copiados.

La industria de la música además no sigue ningunos estándares fijos (Protección contra copia).

Por estos motivos hay casos en los cuales puede haber problemas al reproducir CDs y CDs MP3. Esto **no** es ninguna función de error del aparato.

Conexión de dispositivos externos

Conexión USB (7)

Este aparato está desarrollado según los últimos avances técnicos en el campo USB. La gran cantidad de diferentes medios de almacenamiento USB de todo tipo ofrecidos hoy en día, lamentablemente no permiten, garantizar una íntegra compatibilidad con todos los medios de almacenamiento USB. Por este motivo pueden originarse en raros casos problemas en la reproducción de medios de almacenamiento USB. Esto **no** es ninguna función de error del aparato.

1. Pulse el botón SOURCE (6/8) hasta que se muestre USB en la pantalla. Alternativamente puede pulsar el botón USB (18 en el mando a distancia) para seleccionar el modo USB.
2. Conecte un medio de almacenamiento USB directamente a la conexión correspondiente.
3. Aparecerá "USB" brevemente en pantalla, y se mostrará el número de carpetas y títulos.
4. Comenzará la reproducción. Se muestra en pantalla la pista actual, ► MP3 y el tiempo transcurrido de reproducción.

Para el manejo orientese por favor en el apartado "Reproducir CDs/MP3".

¡ NOTA:

- Conecte siempre un medio de almacenamiento USB **directamente** al puerto USB para evitar averías.
- El puerto USB **no** está diseñado para cargar dispositivos externos.

⚠ ATENCIÓN:

Antes de sacar el medio de almacenamiento USB, use el botón SOURCE para cambiar la unidad a RADIO o CD.

Toma AUX IN (8)

Conexión de dispositivos de reproducción analógicos.

Cuando conecte con esta toma también puede escuchar el sonido de otros dispositivos, como reproductores MP3 o CD, etc. por los altavoces.

1. Conecte el dispositivo externo por la toma de 3,5 mm a la toma AUX.
2. Use el botón SOURCE (6/8) para seleccionar el modo LINE IN.
3. Podrá escuchar la reproducción del dispositivo externo por los altavoces. Puede usar los botones VOL+/VOL- (10/5) para ajustar el volumen. Los botones de CD están desactivados.
4. Para otras funciones, consulte el manual del usuario del dispositivo de audio externo.

¡ NOTA:

Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel de audición adecuado.

Limpieza y conservación

- Antes de la limpieza, debe desenchufar el aparato.
- Las manchas exteriores pueden limpiarse con un paño ligeramente húmedo, sin detergente adicional.

Reparación de fallos

Síntomas	Causa	Solución
No se puede reproducir CD.	CD no está colocado o no está colocado correctamente.	Asegúrese que el disco esté introducido con la etiqueta hacia arriba.
CD salta durante la reproducción.	Controle el disco si tiene huellas dactilares, suciedad o arañazos.	Limpie estos con un paño suave desde el centro.
El aparato no se deja manejar.	El aparato bloquea "se ha quedado colgado".	Retire por aprox. 5 seg. el interruptor de red. A continuación conecte de nuevo el aparato.
		Realice un reinicio de fábrica. ⇨ Consulte la página 21 "Recuperar configuración de fábrica"
Sin señal audio durante la conexión Bluetooth	El dispositivo no se ha registrado con la fuente de audio.	Compruebe si existe una conexión. Vuelva a registrar el dispositivo con la fuente de audio de nuevo si es necesario.
	Volumen demasiado bajo	Aumente el volumen en el dispositivo Aumente el volumen en la fuente de audio.
No se puede establecer la conexión bluetooth	El dispositivo no está en modo PAIRING parpadea lentamente.	Mantenga pulsado el botón ► durante aproximadamente 4 segundos. Pruebe a volver a conectar los dispositivos entre sí.
	El registro no funciona	Compruebe que la fuente de audio soporte el protocolo A2DP.
	Fuente de audio apagada	Active la fuente de audio
	Bluetooth apagado en la fuente de audio.	Active la función Bluetooth de la fuente de audio.
	Versión de Bluetooth no soportada.	Use otra unidad de reproducción.

Datos técnicos

Modelo:..... MC 4459 BT
 Alimentation:..... 100-240 V~ 50/60 Hz
 Consommation:..... 20 W
 Classe de protection:..... II
 Poids net: 1,95 kg

Partie radio:

Gammes de fréquence:..... VHF / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua (ad es. bagni, piscine, ambienti umidi).
- Non usare l'unità in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- L'unità è progettata esclusivamente per uso privato e per lo scopo previsto. Questa unità non è idonea ad utilizzo commerciale.
- Accertarsi che il cavo di rete non sia piegato, schiacciato o in contatto con fonti di calore.
- Accertarsi che il cavo non determini pericoli.
- Non toccare mai la spina o il cavo con mani bagnate.
- Collegare sempre l'unità ad una presa correttamente installata. Assicurarsi che il voltaggio del dispositivo corrisponda al voltaggio della rete.
- La spina di corrente deve essere sempre facilmente accessibile.
- Installare sempre la batteria nella direzione corretta.
- Non coprire le ventole di ariazione del dispositivo.
- Non coprire mai i fori di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.
- Non esporre l'unità a perdite o schizzi d'acqua e non mettere recipiente contenenti acqua, come vasi con fiori, sull'unità.
- Fonti di fuoco aperte, come candele che bruciano non devono essere messe sull'unità.

- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Riparazioni non corrette potrebbero determinare pericoli per l'utente. Se il dispositivo o il cavo risultano danneggiati, non utilizzare più il dispositivo e farlo riparare da un tecnico professionista. Controllare regolarmente la spina e il cavo in caso di guasti.
- Per evitare guasti, un cavo danneggiato deve essere sostituito dal produttore, servizio assistenza o persona simile con un cavo dello stesso tipo.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare la presa e rimuovere le pile.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.



Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un "Laser classe 1" per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

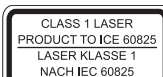


AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Avvertenze speciali per la sicurezza



Questo apparecchio funziona con un laser della classe 1.

Elementi di comando

- 1 Vano CD
- 2 Visore LCD
- 3 ▲ PUSH (Spingi) per aprire il vassoio CD
- 4 IR Sensore per il telecomando
- 5 Tasto ►|| (riproduzione/pausa)
- 6 Tasto di selezione funzione SOURCE
- 7 Collegamento USB
- 8 Connessione AUX
- 9 Tasto ⏻ STANDBY (accesso/standby)
- 10 VOL+/VOL- (aumento/diminuzione del volume)
- 11 ►||◄◄ (traccia successiva/precedente)
- 12 Spia di esercizio (preparazione operativa)

Retro (nessuna immagine)

Collegamenti altoparlanti (R/L)

Collegamento alla rete AC

Antenna a filo FM ANT.

Telecomando

- 1 Tasto ☒ MUTE (silenzioso)
- 2 Tasti numerici
- 3 Tasto +10
- 4 Tasto ALB+ (avanti album)
- 5 Tasto ►►► (traccia successiva/ricerca in avanti)
- 6 Tasto ◄◄◄ (parte di brano/ricerca indietro)
- 7 Tasti ▲/▼ (aumento/riduzione del volume)
- 8 Tasto TUNE+ (ricerca radio in avanti)
- 9 Tasto FM
- 10 Tasto SOURCE (tasto di selezione funzione)
- 11 Tasto AUTO/STOP (ricerca canali/Stop)
- 12 Tasto RANDOM (riproduzione casuale)
- 13 Tasto ST/MONO
- 14 Tasto MEMORY (memoria)
- 15 Tasto EQ (equalizzatore)
- 16 Tasto SLEEP (timer sleep)
- 17 Tasto REPEAT (riproduzione)
- 18 Tasto INTRO
- 19 Tasto CD
- 20 Tasto USB
- 21 Tasto TUNE- (ricerca radio indietro)
- 22 Tasto ►|| (riproduzione/pausa)
- 23 Tasto ALB- (album giù/stazioni radio)
- 24 Tasto PROG (Memoria)
- 25 Tasto ⏻ STANDBY (accesso / standby)

Utilizzo conforme alla destinazione

Questo apparecchio serve per:

- La ricezione di programmi radio
- Lettura di cd audio/MP3
- Riproduzione audio di fonti audio esterne.

E' destinato esclusivamente a questo scopo e può essere impiegato solo a questo fine.

Può essere utilizzato solo nelle modalità descritte in queste istruzioni per l'uso. Non è permesso usare l'apparecchio per scopi commerciali.

Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme alla destinazione e può causare danni alle cose o addirittura alle persone.

ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH declina qualsiasi responsabilità per danni causati da utilizzo non conforme alla destinazione.

Messa in funzione dell'apparecchio / Introduzione

- Selezionare una posizione idonea per il dispositivo e per gli altoparlanti. Una superficie asciutta, piana e non scivolosa, dove poter comandare bene l'apparecchio.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente areato!
- Collegare gli altoparlanti sul retro ai terminali "R e L".
- Se presente, togliere la pellicola di protezione dal display.

Alimentazione elettrica

- Infilare la spina in una presa regolarmente installata con contatto di terra.
- La tensione di rete deve assolutamente corrispondere a quella indicata sulla targa dati.

Batterie del telecomando (Batterie non incluse)

- Aprire il coperchio del vano batterie sul lato posteriore del telecomando.
- Inserire 2 x R03 "AAA" batterie da 1,5 V. Rispettare la polarità (vedere il fondo del vano batterie)!
- Se il telecomando non viene utilizzato per periodi prolungati, rimuovere le batterie per evitare perdite di acido per batterie.

⚠ AVVISO:

Non esporre le batterie a calore intenso, come luce solare, fuoco o simili. **Pericolo di esplosione!**

⚠ ATTENZIONE:

- Non mescolare batterie di tipo diverso o batterie nuove e usate.
- Non gettare le batterie coi rifiuti domestici. Consegnarle a un centro autorizzato o restituirle al rivenditore.

Sicurezza trasporto vano CD

- Aprire il vano CD (1) premendo il tasto ▲ PUSH (3).
- Prima della messa in funzione, se presente, togliere il dispositivo di sicurezza per il trasporto dal lettore CD.

Uso generale

NOTA:

Alcuni tasti si trovano sia sull'apparecchio che sul telecomando. I tasti uguali si riferiscono alla medesima funzione.

Accensione/spegnimento dell'unità

- Premere il tasto  STANDBY (9/23) per accendere l'unità.
- Premere di nuovo il tasto  STANDBY per spegnere l'unità. L'ora è visualizzata. La spia di alimentazione (11) si accende.

Volume

È possibile usare i tasti VOL+/VOL- (10/5) per impostare il volume desiderato.

MUTE (1 sul telecomando)

Silenzia rapidamente il suono. L'indicazione "MUTE" compare sul display. Per cancellare questa funzione, premere nuovamente  MUTE.

EQ (13 sul telecomando)

(Preimpostare la funzione equalizzazione). Sono disponibili diversi modi di suono (FLAT, JAZZ, CLASSIC, ROCK, POP).

Impostazione del timer sleep

Quando il timer sleep è stato impostato, l'unità è disattivata dopo un'ora preimpostata. Premere il tasto SLEEP (14 sul telecomando) per attivare il timer sleep. Premendo in modo ripetuto il tasto SLEEP, l'ora di spegnimento può essere impostata come 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 minuti. Per disattivare il timer sleep, premere il tasto SLEEP finché il simbolo "SL" non scompare dal display. "S-00" compare sul display per un breve periodo di tempo.

Ripristina impostazioni predefinite (nel CD (senza CD inserito), USB o modalità BT)

Tutte le impostazioni eseguite andranno perse nel processo.

- Tenere il tasto AUTO/STOP (9 sul telecomando) premuto finché "rESet" non è mostrato sul display. Il dispositivo sarà pronto per l'uso dopo il ripristino.

Ascoltare la radio

Trovare stazioni

1. Premere il tasto SOURCE (6/8) finché FM non viene visualizzato sul display. Oppure premere il tasto FM (7 sul telecomando) per selezionare la modalità radio.
2. Usare i tasti TUN+ (6 sul telecomando) e TUN- (18 sul telecomando) per sintonizzarsi sulla stazione desiderata. Quando si preme uno dei tasti, l'unità si sintonizza alla stazione radio successiva. Il display mostra la frequenza sintonizzata.

3. Se la ricezione è troppo debole e se la stazione ricevuta presenta rumori atmosferici, si hanno le seguenti possibilità:
 - a) Passare al funzionamento Mono. Premere il tasto ST/MONO (11 sul telecomando) per effettuare ciò. L'indicatore stereo "ST" si accende sul display.
 - b) Provare a migliorare la ricezione cambiando posizione o allungano o meno l'antenna.

Salvataggio delle stazioni radio

L'unità può salvare fino a 30 stazioni radio. Per salvare una stazione, procedere come di seguito:

1. Trovare una stazione come descritto in "Trovare stazioni".
2. Premere il tasto MEMORY (12 sul telecomando). Il display inizia a lampeggiare.
3. Utilizzare i tasti  e  (5 sul telecomando) per selezionare la memoria quando la stazione deve essere salvata.
4. Premere di nuovo il tasto MEMORY. La stazione è salvata e il display smette di lampeggiare.

Richiamare una stazione radio salvata

- È possibile richiamare stazioni radio salvate con i tasti numerici (2 sul telecomando). Per le stazioni radio salvate sopra 10, premere prima il tasto 10+.
- In alternativa, è anche possibile usare i tasti  e  (5 sul telecomando).

Scansione automatica

Tenere premuto il tasto AUTO/STOP (9 sul telecomando). Con ciò, l'intera gamma di frequenza viene scannerizzata automaticamente per le stazioni. Le stazioni trovate con la scansione sono salvate in ordine ascendente nelle posizioni memoria da 1 a 30.

NOTA:

La sequenza non può essere modificata. Le stazioni radio preimpostate andranno perse.

Riprodurre musica tramite Bluetooth

Bluetooth utilizza una tecnologia per il collegamento radio wireless di apparecchi a breve distanza. Gli apparecchi con Bluetooth standard trasmettono tra 2,402 e 2,480 GHz nella banda ISM (Industrial, Scientific and Medical) (Industriale, Scientifica e medica). L'interferenza può essere causata ad esempio dalle reti WLAN, radio DAB, telefoni cordless o forni a microonde che funzionano sulla stessa banda di frequenza.

Questo apparecchio permette di utilizzare un dispositivo Bluetooth. Il raggio funzionale è limitato a circa 15 metri, secondo l'ambiente e l'apparecchio utilizzato.

Se il dispositivo di riproduzione supporta il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) (Profilo Distribuzione

Audio Avanzato), è possibile trasferire senza fili la musica al dispositivo. Il profilo A2DP comprende un profilo Bluetooth multi-vendor. Grazie allo streaming, i segnali audio stereo vengono trasferiti senza fili tra il distributivo di riproduzione (dorgente) e il dispositivo ricevente. Per poter controllare in remoto la sorgente, il dispositivo di riproduzione deve supportare il profilo AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

Grazie alle differenze realizzate dai diversi produttori e ai diversi software, non è possibile garantire la piena funzionalità.

Logging su dispositivi (Accoppiamento)

Prima di poter ascoltare la musica tramite l'apparecchio, è necessario accoppiare gli apparecchi.

1. Controllare che la funzione Bluetooth sia attivata nel lettore (per es. il telefono cellulare). A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del dispositivo di riproduzione.
2. Premere il tasto SOURCE (6/8) ripetutamente, finché "bLUE" non compare sul display.
3. Tenere premuto il tasto ►|| (5/20) per ca. 4 secondi per far passare il dispositivo in modalità di accoppiamento.
4. Selezionare il menu Bluetooth nel lettore e registrare l'apparecchio nel lettore. A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del lettore. Il dispositivo "AEG MC 4459 BT" viene visualizzato nel lettore come selezionato.

❗ NOTA:

È possibile collegare solo un dispositivo di riproduzione alla volta ad un centro musicale. Se il centro musicale è già connesso ad un diverso dispositivo di riproduzione, il centro musicale non comparirà nel menu di selezione BT.

5. Inserire la password "0000" nel lettore a seconda dei produttori dell'apparecchio, del modello e della versione software.

Se l'accoppiamento avviene con successo, "CONNECT" compare sul display.

Per la procedura fare riferimento al manuale dell'utente dell'unità di riproduzione. Se possibile, regolate il volume dell'unità esterna ad un livello comodo.

❗ NOTA:

- A seconda dei produttori, è necessario effettuare nuovamente la registrazione (PAIRING) prima di collegare gli apparecchi.
- La compatibilità Bluetooth non può essere garantita per apparecchi (ad es. telefoni cellulari) messi in commercio in futuro.
- Per garantire un collegamento ottimale, controllare che la batteria del lettore sia completamente carica.
- Alcune marche di telefoni cellulari presentano il modo risparmio energetico, disattivare il modo risparmio energetico per evitare eventuali problemi durante il trasferimento di dati tramite Bluetooth.

❗ NOTA:

- Per trasferire i dati audio, Bluetooth deve rimanere attivato sul lettore. Fare riferimento al manuale istruzioni del lettore.
- Se un telefono cellulare sul quale si sta riproducendo musica riceve una chiamata, la musica viene interrotta. L'audio non viene riprodotto dagli altoparlanti. Al termine della telefonata, i dispositivi sono riconnessi l'uno con l'altro. Sarà poi possibile riavviare la riproduzione.

Lettura CD/MP3

Per suonare un CD

1. Premere il tasto SOURCE (6/8) finché CD non viene visualizzato sul display. Oppure premere il tasto CD (17 sul telecomando) per selezionare la modalità CD.
2. Premere il tasto ▲ PUSH (3), per aprire il vano CD (1).
3. Inserire un CD audio sulla sfera di centraggio con la scritta rivolta verso l'alto in modo che il CD si inserisca in posizione e chiudere il coperchio del vano CD. Il messaggio "rEAd" sarà visualizzato sul display per breve tempo.

Per un CD audio: Il numero totale delle tracce e il tempo di riproduzione del CD è mostrato.

Per un file MP3-CD: Il numero di file e tracce viene visualizzato.

4. La lettura del CD inizierà dalla prima traccia. La traccia corrente ► o ► MP3 e il tempo di riproduzione trascorso viene visualizzato sul display.
5. Per estrarre un CD azionare il tasto AUTO/STOP (9 sul telecomando) aprire il vano CD e sollevare con cautela il CD.

Tenere il coperchio del vano CD sempre chiuso.

❗ NOTA:

- Quando si inserisce un disco al rovescio o se non è inserito alcun disco, "NO DISC" (nessun disco) compare sul display.
- A causa della molteplicità di software disponibili e di media CD, la riproduzione di CD creati dall'utente non può essere garantita.

Descrizione dei tasti CD

►|| (5/20)

Si può sospendere per qualche attimo la riproduzione e riavviarla. Il simbolo "||" compare sul display. Premendo nuovamente si continua la riproduzione.

►►||◀◀ (10/5)

Durante la riproduzione musicale:

Con ►►► potete saltare al prossimo brano o a quello seguente, ecc.

30 Italiano

- Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani. (L'audio è impostato su silenzioso.)

Il tasto  può essere usato nella maniera seguente:

Premere 1 volta = Passa al brano successivo.

Premere 2 volte = Riproduce un brano precedente ecc.
Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani. (L'audio è impostato su silenzioso.)

AUTO/STOP (9 sul telecomando)

La riproduzione musicale è interrotta. Se è inserito un CD audio, il numero totale di canzoni e il tempo di riproduzione del CD sono visualizzati. In caso di un CD MP3 o supporto di archiviazione USB, viene visualizzato il numero di cartelle e il numero totale di canzoni.

In modalità radio:

Premere questo tasto per avviare la ricerca automatica delle stazioni. **Importante:** Le stazioni salvate in precedenza sono sovrascritte.

REPEAT (15 sul telecomando)

In caso di un CD audio in riproduzione:

Premere 1 volta = (il REP rimane acceso) il brano attuale viene riprodotto in continuazione.

Premere 2 volte = (il REP ALL rimane acceso) tutto il CD viene continuamente riprodotto.

Premere 3 volte = tutte le funzioni saranno soppresse. La riproduzione normale continua.

Solo con riproduzione musicale di MP3:

Premere 1 volta = il brano attuale si ripete continuamente (sul display compare REP).

Premere 2 volte = La cartella corrente del CD MP3 o del supporto di archiviazione USB è ripetuta di continuo (sul display compare REP ALB). È possibile selezionare cartelle singole con i tasti ALB+ e ALB- (4/21 sul telecomando).

Premere 3 volte = il CD attuale si ripete continuamente (sul display compare REP ALL).

Premere 4 volte = la funzione viene disattivata e il CD viene riprodotto nella modalità normale.

RANDOM (10 sul telecomando)

Nel display appare l'indicatore RND il primo numero del brano che viene letto per primo. I brani saranno letti tutti consecutivamente usando un ordine casuale.

INTRO (16 sul telecomando)

(Il display mostra INTRO) Ogni titolo del CD è riprodotto per 10 secondi.

ALB+ o ALB- (4/21 sul telecomando)

Premere questi tasti durante la riproduzione per selezionare la cartella successiva sopra o sotto. Se il tasto viene premuto nel modo stop, l'indicazione apparirà brevemente nel display. Per continuare iniziare la riproduzione con il tasto  (5/20).

10+ (3 sul telecomando)

È usato per inserire direttamente il numero della traccia.

- Premere una volta al tasto, i brani sopra 10 possono essere inseriti. 01- compare sul display.
- Se ci sono più di 19 tracce su un CD o memoria USB, l'opzione di inserimento può essere aumentata di 10 tracce ogni volta che si preme il tasto. 02- ecc. Compare sul display.

Ripetizione programmata

Permette la programmazione di una sequenza di brani desiderata. (Solo per funzionamento CD/USB)

1. Premere il tasto AUTO/STOP (9 sul telecomando).
2. Premere il tasto PROG (22 sul telecomando).
"P01" (posizione preimpostata) compare sul display e la traccia "00" o "000" nel caso di file/CD MP3. Scegliere il brano desiderato con i tasti   (5 sul telecomando) e premere nuovamente il tasto PROG. Il display segnala la posizione di memoria P02.

NOTA:

- È anche possibile immettere direttamente i brani. Inserire la traccia desiderata con i tasti numerici del telecomando.
 - Quando la capacità di archiviazione delle tracce deve essere programmata è stata raggiunta, il messaggio "FULL" compare sul display.
3. Con il tasto   selezionare il brano successivo e premere di nuovo il tasto PROG. Ripetere la procedura finché avete selezionato tutti i brani.
 4. Premere il tasto  (5/20). La riproduzione ha inizio. Il primo numero della traccia selezionata compare sul display, e l'indicatore  CD o  MP3 si accende.
 5. Premere il tasto AUTO/STOP (9 sul telecomando), la riproduzione si ferma e la programmazione è eliminata.

Il dispositivo si ferma automaticamente dopo che tutti i brani sono stati riprodotti. La sequenza programmata è eliminata dalla memoria.

Riproduzione di musica in formato MP3

Con questo apparecchio è possibile riprodurre brani musicali in formato MP3. L'apparecchio supporta inoltre i tipi di CD correnti: CD, CD-RW, CD-R.

Con questo apparecchio si possono ascoltare CD MP3. Su questi CD si possono compattare fino a 200 brani. L'apparecchio riconosce automaticamente un CD MP3 (nel display

appare il numero totale dei brani e MP3). Per riprodurre questi CD procedere come descritto in "Ascolto CD/MP3". Si può effettuare la programmazione di titoli come già descritto in "Riproduzione programmata".

Osservare:

Esistono diversi metodi di copiatura e di compressione, così come esistono differenze nella qualità di CD e copie di CD.

Inoltre l'industria della musica non fa uso di standard ben definiti (protezione contro copie).

Per queste ragioni ci possono essere, in casi estremi, problemi con la riproduzione di CD e MP3. Questo fatto **non** è dovuto ad un funzionamento scorretto dell'apparecchio.

Connessione di dispositivi esterni

Collegamento USB (7)

Questo apparecchio è stato sviluppato secondo lo standard attuale degli sviluppi tecnici nel settore USB. Gran parte dei supporti di memorizzazione USB di ogni tipo che oggi vengono offerti non consentono purtroppo di garantire una compatibilità completa con tutti i supporti di memorizzazione USB. Per questa ragione in rari casi possono presentarsi problemi nella riproduzione di supporti di memoria USB. Questo fatto **non** è dovuto ad un funzionamento scorretto dell'apparecchio.

1. Premere il tasto SOURCE (6/8) finché USB non viene visualizzato sul display. In alternativa è anche possibile premere il tasto USB (18 sul telecomando) per selezionare la modalità USB.
2. Collegare un supporto di memorizzazione USB direttamente al corrispettivo collegamento.
3. "USB" compare per breve tempo sul display. Il numero di cartelle e tracce viene poi visualizzato.
4. La riproduzione ha inizio. La traccia corrente, ► MP3 e il tempo di riproduzione trascorso è mostrato sul display.

Per il comando seguire il capitolo "Riprodurre CD/MP3".

i NOTA:

- Collegare sempre un supporto di memoria USB **direttamente** alla porta USB per evitare eventuali malfunzionamenti.
- La porta USB **non** è progettata per caricare dispositivi esterni.

⚠ ATTENZIONE:

Prima di rimuovere il supporto di memoria USB, usare il tasto SOURCE per regolare l'unità su RADIO o CD.

Spinotti AUX IN (8)

Collegare i dispositivi di riproduzione analogica. Quando si effettua il collegamento a questo spinotto, è possibile anche ascoltare altri dispositivi, come lettori MP3 o CD ecc. attraverso gli altoparlanti.

1. Collegare il dispositivo esterno per mezzo dello presa da 3,5 mm allo spinotto AUX.
2. Utilizzare il tasto SOURCE (6/8) per selezionare il modo LINE IN.
3. È possibile sentire l'audio dal dispositivo esterno dagli altoparlanti. È possibile usare i tasti VOL+/VOL- (10/5) per regolare il volume. I tasti CD non sono attivi.
4. Per ulteriori funzioni, fare riferimento al manuale utente del dispositivo audio esterno.

i NOTA:

Impostare il volume di dispositivo esterno a un livello corretto.

Pulizia e cura

- Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina.
- Le macchie esterne si possono pulire con un panno umido, senza aggiunta di altre sostanze.

Rimozione guasti

Sintomi	Causa	Soluzione
Non si riesce a riprodurre il CD.	Il CD non è inserito o lo è, ma non correttamente.	Accertarsi che il disco sia inserito con la dicitura rivolta verso l'alto.
Il CD salta durante la riproduzione.	Controllare che sul disco non ci siano impronte di dita, sporco o graffi.	Pulirlo con un panno morbido partendo dal centro.
Non è possibile usare l'apparecchio.	L'apparecchio si blocca.	Estrarre per ca 5 secondi la presa. In seguito accendere nuovamente l'apparecchio. Eseguire un ripristino di fabbrica. → Vedere a pagina 28 "Ripristina impostazioni predefinite"
Nessun segnale durante la connessione Bluetooth	Il dispositivo non è stato registrato con la fonte audio.	Controllare che vi sia una connessione. Registrare il dispositivo con la fonte audio, se necessario.
	Volume troppo basso	Aumentare il volume del dispositivo. Aumentare il volume della fonte audio.

32 Italiano

Sintomi	Causa	Soluzione
Impossibile stabilire la connessione Bluetooth	Il dispositivo non è in modalità PAIRING.	Tenere premuto il tasto ► II premuto per ca. 4 secondi. Provare a ricollegare i dispositivi l'uno con l'altro.
	La registrazione non funziona	Verificare se la fonte audio supporta il protocollo A2DP.
	La fonte audio è disattivata	Attivare il dispositivo audio
	Il Bluetooth è disattivato sulla fonte audio.	Attivare la funzione Bluetooth sulla fonte audio.
	La versione Bluetooth non è supportata.	Usare un dispositivo di riproduzione diverso.

Dati tecnici

Modello: MC 4459 BT
 Alimentazione rete: 100-240 V~ 50/60 Hz
 Consumo di energia: 20 W
 Classe di protezione: II
 Peso netto: 1,95 kg

Componente della radio:

Gamma di frequenza: VHF / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or electric shock, you should not expose the device to rain or humidity. Do not use the device near water (e.g. bathroom, swimming pool, humid cellars).
- Do not use the unit in extremely hot, cold, dusty, or damp places.
- The unit is designed solely for private use and its intended purpose. This unit is not designed for commercial use.
- Make sure that the power cable is not bent, pinched, or comes into contact with heat sources.
- Make sure that the power cable is not a tripping hazard.
- Never touch the mains plug or the cord with wet hands.
- Always connect the unit to a properly installed plug socket. Be sure the device voltage corresponds to the grid voltage.
- The mains plug must always be easily accessible.
- Always install batteries in the correct direction.
- Avoid covering the device's vent openings.
- Never cover the vent holes with objects, such as magazines, tablecloths, curtains etc.
- This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on apparatus.
- Open sources of fire, such as e.g. burning candles may not be placed onto the unit.

- Never open the device's case. Improper repairs can cause severe danger to the user. If the device or particularly the power cord is damaged, don't use the device any further and have it repaired by a qualified specialist. Check the power cord regularly for damages.
- To avoid any danger, a damaged power cord must be replaced only by the producer, its customer service or a similarly qualified person with an equal cord.
- If the device won't be used over an extended period of time, disconnect the power cord and remove the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a "class 1 laser" for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

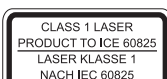


WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Special safety information



This device works with a class 1 laser.

34 English

Overview of the Components

- 1 CD compartment
- 2 LCD display
- 3 ▲ PUSH (push) open CD tray
- 4 IR Sensor for the remote control
- 5 ►|| (Play/Pause) button
- 6 SOURCE function selection button
- 7 USB connection
- 8 AUX connection
- 9 ⏻ STANDBY button (on/standby)
- 10 VOL+/VOL- (Increase/decrease volume)
►||◀ (next/previous track)
- 11 Control (Operational readiness)

Reverse Side (no picture)

Loudspeaker connections (R/L)

AC Mains connection

FM ANT. throw-out aerial

Remote Control

- 1 🔇 MUTE button (mute)
- 2 Number buttons
- 3 +10 button
- 4 ALB+ button (up album)
- 5 ►► button (next title / search run forward)
◀◀ button (title piece / search run backward)
▲/▼ buttons (increase / decrease volume)
- 6 TUNE+ button (Radio search run upward)
- 7 FM button
- 8 SOURCE button (function selection button)
- 9 AUTO/STOP button (Station scan/Stop)
- 10 RANDOM button (Shuffle replay)
- 11 ST/MONO button
- 12 MEMORY button (memory)
- 13 EQ button (Equalizer)
- 14 SLEEP button (sleep timer)
- 15 REPEAT button (repeat)
- 16 INTRO button
- 17 CD button
- 18 USB button
- 19 TUNE- button (Radio search backwards)
- 20 ►|| button (Play/Pause)
- 21 ALB- button (down album/radio stations)
- 22 PROG button (Memory)
- 23 ⏻ STANDBY button (on/standby)

Intended Use

This device is used for

- The reception of radio programmes
- Playing back audio/MP3 CDs
- Sound reproduction of external audio sources.

It is intended exclusively for this purpose and may only be used as such.

It may only be used in the manner described in these instructions for use. The device must not be used for commercial purposes.

Any other use of this device is considered to be contrary to the intended use and may result in damage to materials or even personal injury.

The firm ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH does not accept any liability for damage caused as a result of the use of this device contrary to its intended use.

Start-up of the device/Introduction

- Select a suitable location for the device and for the loudspeakers. A dry, flat, non-slip surface on which the device can be easily operated.
- Make sure that the device is adequately ventilated!
- Connect the speakers on the back to the terminals "R and L".
- Remove the protective film from the display if it is still present.

Power Supply

- Insert the plug into a properly installed power socket.
- Please ensure that the mains voltage corresponds to the information on the type plate.

Batteries of remote control (Batteries not included)

- Open the cover of the battery compartment on the rear side of the remote control.
- Insert 2 x R03 "AAA" 1.5 V batteries. Please observe correct polarity (see bottom of battery compartment)!
- If you do not use the remote control for a longer period of time, please remove the batteries in order to avoid "leakage" of battery acid.

⚠ WARNING:

Do not expose the batteries to intense heat, such as sunlight, fire or similar. **Danger of explosion!**

⚠ CAUTION:

- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Do not dispose of batteries with your household trash. Please hand over at authorized collection points or return to your dealer.

CD deck transport protection

- Please open the CD compartment (1) by pressing the ▲ PUSH button (3).
- Remove the transport protection from the CD player if present before use.

General Operation

NOTE:

Some buttons are to be found both on the device itself and on the remote control. Buttons with the same designation have the same function.

Turning the unit on/off

- Press the  STANDBY button (9/23), to turn the unit on.
- Press the  STANDBY button again to turn the unit off. The power indicator lamp (11) lights up.

Volume

You can use the VOL+/VOL- buttons (10/5) to set the desired volume.

MUTE (1 on the remote control)

Quickly turn off the sound. The indication "MUTE" appears in the display. To cancel this function, press  MUTE again.

EQ (13 on the remote control)

(Preset equalizer function). There are different sound modes available (FLAT, JAZZ, CLASSIC, ROCK, POP).

Setting the sleep timer

When the sleep timer has been set, the unit is switched off after a preset time. Press the SLEEP button (14 on the remote control) to activate the sleep timer. By repeatedly pressing the SLEEP button, the off time can be set as 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 minutes. To turn off the sleep timer, press the SLEEP button until the symbol "SL" on the display goes out. "S-00" appears in the display for a short amount of time.

Restore factory settings (in the CD (without inserted CD), USB or BT-Mode)

All settings that you performed will be lost in the process.

- Keep the AUTO/STOP button (9 on the remote control) held down until "rESEt" is shown on the display. The device will switch to operational readiness after the reset.

Listening to the Radio

Find stations

1. Press the SOURCE button (6/8), until FM shows in the display. Alternatively you can also press the FM button (7 on the remote control) to select radio mode.
2. Use the buttons TUN+ (6 on the remote control) and TUN- (18 on the remote control) to tune to the desired station. When you hold down either button, the unit tunes to the next radio station. The display shows the tuned frequency.
3. In case the reception is too weak and if the received station has atmospheric noise, you will have the following possibilities:

- a) Switch the device to Mono operation. Press the ST/MONO button (11 on the remote control) to do so. The stereo indicator "ST" lights up on the display.
- b) Try to improve the reception through a position change or through coiling in and out of the antenna.

Save radio stations

The unit can store up to 30 radio stations. To store a station, proceed as follows:

1. Find a station as described in "Find stations".
2. Press the MEMORY button (12 on the remote control). The display starts flashing.
3. Use the buttons  and  (5 on the remote control) to select the memory where the station is to be stored.
4. Press the MEMORY button again. The station is stored and the display stops flashing.

Call a stored radio station

- You can call the stored radio stations with the number buttons (2 on the remote control). For stored radio stations above 10, first press the 10+ button.
- Alternatively, you can also use the buttons  and  (5 on the remote control).

Automatic scanning

Briefly hold down the AUTO/STOP button (9 on the remote control). With this, the entire frequency range is scanned automatically for stations. The stations found by scanning are stored in ascending order in the memory locations 1 to 30.

NOTE:

The sequence cannot be changed afterwards. The preset radio stations will be lost.

To play back music via Bluetooth

Bluetooth involves a technology for wireless radio connection of devices over a short distance. Devices with Bluetooth standard are transmitting between 2.402 and 2.480 GHz in the ISM band (Industrial, Scientific and Medical). Interference can be caused for example by WLAN-networks, DAB radios, cordless phones, or microwave ovens which work on the same frequency band.

This device offers you the possibility to use a Bluetooth-enabled device. The functional radius is limited to approx. 15 metres depending on the surroundings and the unit used.

If your playing device supports the A2DP profile (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) and has a music-player function, then you can also wirelessly transfer music to the device. The A2DP profile involves a multi-vendor Bluetooth profile. By streaming, stereo-audio signals are wirelessly transferred between the playing device (source) and the receiving device. To be able to control the source remotely, the playback device must support the AVRCP profile (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol Profile).

36 English

Due to the different device manufacturers, models, and software versions, a full functionality cannot be guaranteed.

Logging on devices (Pairing)

Before you listen to music via the unit, you must pair the devices.

1. Ensure, that the Bluetooth function is activated in your player (e.g. mobile phone). For this, refer to the operation manual of your player.
2. Press the SOURCE button (6/8) repeatedly, until "bLUE" is shown on the display.
3. Keep the ►|| button (5/20) pressed for approx. 4 seconds to switch the device to pairing mode.
4. Chose the Bluetooth menu in your player and register the device in your player. For this, refer to the operation manual of your player. The device "AEG MC 4459 BT" will show in your player as a selection.

i NOTE:

Only one playback device may be connected with the music center at one time. If the music center is already connected with a different playback device, the music center will not appear in the BT selection menu.

5. Now enter the password "0000" in your player, depending on the device manufacturers, model, and software version.

If pairing has been carried out successfully, "CONNECT" is shown on the display.

For the further procedure, please refer to the user manual of the playback unit. If possible, adjust the volume of the external unit to a comfortable level.

i NOTE:

- Depending on the device manufacturer, you need to perform the registration (PAIRING) again to connect the devices.
- The Bluetooth compatibility cannot be ensured for devices (e.g. mobile phones) getting released in the future.
- To ensure an optimal connection, make sure that the battery of your player is completely charged.
- Some of the mobile phone brands have an energy-saving mode. Deactivate the energy-saving mode as it can otherwise result in problems during the data transfer through Bluetooth.
- To be able to transfer audio data, Bluetooth needs to stay activated in your player. Observe the operation manual of your player.
- If a mobile phone on which you are playing music receives a call, the music will be interrupted. The sound is not however played back by the speakers. After you have completed your phone call, the devices are reconnected with each other. You may have to possibly restart the playback.

Playing CDs/MP3

This is how you play a CD

1. Press the SOURCE button (6/8) until CD shows in the display. Alternatively you can also press the CD button (17 on the remote control) to select CD mode.
2. In order to open the CD compartment (1), press the ▲ PUSH button.
3. Insert an audio CD with the printed side facing upwards on to the central cone so that the CD clicks into place and then close the lid of the CD compartment. The message "rEAd" will be shown on the display for a short time.
For an audio CD: The total number of tracks and the playing time of the CD is shown.
For an MP3-CD/file: The number of files and titles are then shown.
4. The CD will play from the first title. The current track, ► or ► MP3 and the elapsed playing time are shown on the display.
5. In order to remove a CD, please press the AUTO/STOP button (9 on the remote control), open the CD compartment and lift the CD out carefully.

Always keep the CD deck closed.

i NOTE:

- When a disc is inserted upside down or when no disc is inserted, "NO dISC" (no disc) is shown on the display.
- Playback of CDs produced by the user cannot be guaranteed due to the large variety of software and CD media available.

Description of the CD buttons

►|| (5/20)

You can briefly interrupt and resume playback using this button. The symbol "||" appears on the display. Pressing again continues playback.

►►||◀◀ (10/5)

During music playback:

With ►►|| you can jump to the next or previous track etc.

- If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks. (The sound is thereby set to mute.)

The ◀◀|| button can be used as follows:

- | | |
|---------------|--|
| Press once = | This jumps back to the previous track. |
| Press twice = | This plays the song before etc. If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks. (The sound is thereby set to mute.) |

AUTO/STOP (9 on the remote control)

The music playback is stopped. If an audio CD is inserted, the overall number of songs and the playback time of the CD are now displayed. In case of an MP3 CD or USB storage medium, the number of folders and the overall number of songs will be displayed.

In Radio mode:

Press this button to start automatic station scanning. **Important:** The stations that you stored previously are overwritten.

REPEAT (15 on the remote control)

In case of a playing Audio CD:

Press once = (REP emits a fixed light) the current track is repeated continuously.
 Press twice = (REP ALL all emits a fixed light) the whole CD is played continuously.
 Press three times = all functions are cancelled. The normal play mode is resumed.

Only with MP3 music playback:

Press once = the current track is repeated continuously (REP appears in the display).
 Press twice = the current folder of the MP3 CD or of the USB storage medium is repeated continuously (REP ALB appears in the display). You can select the individual folders with the buttons ALB+ and ALB- (4/21 on the remote control).
 Press three times = the whole CD is played continuously (REP ALL appears in the display).
 Press four times = the function is deactivated and the CD is played in the normal mode.

RANDOM (10 on the remote control)

The display contains the word RND and the track number that is to be played first. All tracks are played back in random order.

INTRO (16 on the remote control)

(The display shows INTRO) Each title of the CD is played for 10 seconds.

ALB+ or ALB- (4/21 on the remote control)

Press these buttons during playback to select the next folder up or down. If this button is pressed in stop mode the display also appears briefly. Then start playback with the ►|| button (5/20).

10+ (3 on the remote control)

Is used to directly enter a title number.

- Press the button once, titles above 10 can be entered. 01- appears on the display.

- If there are more than 19 titles on a CD or USB storage device, the entry option can be increased by 10 titles each time you press the button. 02- etc. appears on the display.

Programmed Play

This can be used to program any desired sequence of tracks. (Only for CD/USB operation)

1. Press the AUTO/STOP button (9 on the remote control).
2. Press the PROG button (22 on the remote control). "P01" (preset location) appears on the display and the title "00" or "000" in the case of MP3 CDs/files. Use the ►►►/◄◄◄ buttons (5 on the remote control) to select the desired track and then press the PROG button again. The display changes to memory slot P02.

NOTE:

- You can also directly enter the titles. Enter the desired title with the numeric buttons on the remote control.
 - When the storage capacity of the titles to be programmed has been reached, the message "FULL" will appear on the display.
3. Select the next track with the ►►►/◄◄◄ buttons and press the PROG button again. Repeat the procedure until all the desired tracks are selected.
 4. Press the ►|| button (5/20). The playback starts. The first selected title number is shown on the display, and the indicator ► CD or ► MP3 lights up.
 5. Press the AUTO/STOP button (9 on the remote control), playback stops and the programming is deleted.

The device stops automatically after all programmed titles have been played back. The programmed sequence is deleted from the memory.

Playing back Music in MP3 Format

With this device it is possible to play back pieces of music in MP3 format. The device also supports all standard CD types: CD, CD-RW, CD-R.

This machine of is able to play MP3 CDs. Up to 200 tracks can be compressed and stored on these CDs. Your machine detects an MP3 CD automatically (the total number of tracks and MP3s appears in the display). If you would like to play one of these CDs, proceed as described under "Playing CDs/MP3". Tracks can be programmed as described under "Playing Back Programmed Tracks".

Please note:

There are a number of different recording and compression methods, as well as quality differences between CDs and selfrecorded CDs.

38 English

Further more, the music industry does not adhere to fixed standards (copy protection).

For these reasons it is possible that in rare cases there are problems with the playback of CDs and MP3 CDs. This is **not** a malfunction of the device.

Connection of external devices

USB Connection (7)

This device has been developed in accordance with the latest technical developments in the USB field. Unfortunately the large number of different types of USB storage media on offer today makes it impossible to guarantee full compatibility with all USB storage media. For this reason there may be problems in rare cases with playing back from USB storage media. This is **not** a malfunction of the device.

1. Press the SOURCE button (6/8) until USB shows in the display. Alternatively you can also press the USB button (18 on the remote control) to select USB mode.
2. Insert a USB storage medium directly into the corresponding connection.
3. "USB" appears briefly on the display. The number of folders and titles are then displayed.
4. Playback then begins. The current track, ► MP3 and the elapsed playing time is shown on the display.

For operating instructions please see the section "Playing CDs/MP3s".

NOTE:

- Always **directly** connect a USB storage medium to the USB port to prevent any malfunctions.
- The USB port is **not** designed for charging external devices.

CAUTION:

Before you remove the USB storage medium, use the SOURCE button to switch the unit to RADIO or CD.

AUX IN jack (8)

Connect analogue playback devices. When connecting to this jack you may also listen to the audio of other devices, such as MP3 or CD players etc., via the speakers.

1. Please connect the external device via 3.5 mm plug jack to the AUX jack.
2. Now use SOURCE button (6/8) to select LINE IN mode.
3. You can hear the sound from the external device through the loudspeakers. You can use the VOL+/VOL- buttons (10/5) to adjust the volume. The CD buttons are not active.
4. For further functions please refer to the user manual of the external audio device.

NOTE:

Set the volume of the external device to a proper audible level.

Cleaning and Maintenance

- Always remove the mains plug before cleaning the machine.
- Any marks on the surface can be wiped off with a slightly damp cloth without any additives.

Troubleshooting

Symptoms	Course	Solution
CD can not be played back.	CD is not inserted or inserted incorrectly.	Ensure that the disc is inserted with the label facing upwards.
CD jumps during playback.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.
The device cannot be operated.	The device is blocked, i.e. "stuck".	Remove the mains plug for approximately 5 seconds. Then turn the device on again.
		Restore factory settings. → See page 35 "Restore factory settings"
No audio signal during Bluetooth connection	Device has not been registered with the audio source.	Check whether there is a connection. Reregister the device with the audio source, if necessary.
	Volume too low	Increase the volume on the device. Increase the volume on the audio source.
Bluetooth connection cannot be established	Device is not in PAIRING mode.	Keep the ► button pressed for approx. 4 seconds. Try to reconnect the devices with each other.
	Registration doesn't work	Check, whether the audio source supports the A2DP protocol.
	Audio source is turned off	Turn the audio source on
	Bluetooth is turned off on the audio source.	Turn on the Bluetooth function on the audio source.
	Bluetooth version is not supported.	Use a different playback device.

Technical Data

Model: MC 4459 BT
 Power supply: 100-240 V~ 50/60 Hz
 Power consumption: 20 W
 Protection class: II
 Net weight: 1.95 kg

Radio section:

Frequency ranges: VHF/FM 87.5 ~ 108.0 MHz

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.





GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Garancia lap
Гарантийная карточка

MC 4459 BT

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden
garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois
de garantie conformément à la déclaration de garantie •
24 meses de garantía según la declaración de garantía •
24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia
• 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della
garanzia • 24 months guarantee according to guarantee
declaration 24 måneders garanti i henhold til garantierklæring
24 miesiące gwarancji na podstawie karty
gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení
o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban
Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening •
Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de
compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase
date, Dealer stamp, Signature • Kiepsdato, stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczęć
sklepu, Podpis • Datum koupě, Raztisk prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás
Дата покупки, печать продавца, подпись

ETV

Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
www.etv.de

AEG
perfekt in form und funktion